

JOURNAL L'ARDOISE

PROGRAMMATION
À L'INTÉRIEUR
PROGRAMMING
INSIDE

SOCIÉTÉ

FESTIVAL DU PATRIMOINE IRLANDAIS 2024



Centre d'aide aux entreprises **VAL ST-FRANÇOIS**

Une entreprise bien de chez nous pour nos entrepreneurs d'ici depuis 1985

A home based company for our local entrepreneurs since 1985



FINANCEMENT
FINANCING



ACCOMPAGNEMENT
SUPPORT



DÉVELOPPEMENT
DEVELOPMENT

La FORCE d'une équipe locale **Qui comprend les besoins de nos entreprises**

Accompagnement professionnel pour vos projets

Que ce soit pour une acquisition, le démarrage, l'expansion ou la modernisation d'une entreprise, nous pouvons vous offrir du financement sous réserve d'approbation et vous informer de l'ensemble des fonds disponibles.

Ayez accès à un financement décidé localement et qui répond à vos besoins

The STRENGTH of a local team **That understands the needs of our businesses**

Professional support for your projects

Whether it is for an acquisition, start-up, expansion or modernization of a business, we can offer you financing subject to approval and inform you of all available funds.

Have access to financing decided locally that satisfies your needs

CAROLINE DUBÉ

Conseillère en stratégies financières aux entreprises
Financial Strategies Advisor

carolined@caevsf.com

ARIANE CLÉMENT

Conseillère en stratégies financières aux entreprises
Financial Strategies Advisor

arianec@caevsf.com



HORAIRE

Lundi au jeudi : 7h30-12h00, 13h00-16h00
Vendredi : 7h30-12h00

SCHEDULE

Monday to Thursday : 7h30-12h00, 13h00-16h00
Friday : 7h30-12h00



745, rue Guoin, Richmond, Qc, J0E 2L0



R I C H M O N D
 RICHE DE CULTURE. FIERE DE NATURE.

4



CLEVELAND

9



14



21



Village de **Kingsbury**

25

JOURNAL L'ARDOISE



Toute l'équipe du journal vous souhaite un printemps très prospère !

Festival du patrimoine Irlandais 2023 - Corporation du Pays de l'ardoise



Sandra Picken-Roberts
 Artiste de l'ardoise - Slate Artist



819 349-4095
 sandraroberts.ca



DES NOUVELLES DE RICHMOND



BERTRAND MÉNARD | MAIRE DE RICHMOND - MAYOR OF RICHMOND

MOT DU MAIRE

Le printemps est à nos portes malgré les dernières précipitations nous n'avons pas tellement à nous plaindre de l'hiver qui tire à sa fin.

Qui dit printemps dit l'amorce d'une foule d'activités organisées pour vous !

Dans la présente édition du Journal l'Ardoise vous aurez l'occasion de prendre connaissance du budget 2024. L'augmentation de la taxe foncière a été limitée à 3.9 %, bien en deçà de l'IPC. Notre budget annuel quant à lui, il est en hausse de 4.5 %.

Je tiens également à féliciter les organisateurs et bénévoles du Tournoi Mousquiri pour le succès de dernière édition ainsi qu'à toutes les équipes participantes. C'est un événement qui fait rayonner Richmond bien au-delà des frontières du Québec et nous en sommes particulièrement fiers.

Aussi, nous avons tenu notre traditionnelle Fête des nouveaux-nés en janvier dernier. Ce fut l'occasion de recevoir plus d'une trentaine de familles qui ont accueillies un nouveau-né au cours de la dernière année. Félicitations à ces heureux parents et nous espérons vous compter parmi nous pour de nombreuses années.

Au début du mois de février dernier, Richmond a été l'hôte du 2e Rendez-vous Climat organisé par le Conseil régional de l'environnement de l'Estrie en collaboration avec la Direction de la santé publique de l'Estrie. Près d'une centaine de personnes y ont assisté. L'événement se déroulait sous le thème « Agir pour la santé de nos communautés ». Ce fut l'occasion pour la Ville de Richmond de présenter les grandes lignes de l'Évaluation d'impact sur la santé réalisé par la Direction de santé publique de l'Estrie dans le cadre du nouveau Programme particulier d'urbanisme (PPU) pour le centre-ville. Cet outil de planification, que la Ville se prépare à adopter plus tard ce printemps, vous a été présenté lors d'une consultation publique qui s'est tenue le 20 février dernier.

Pour ce qui est de la prochaine année, elle sera surtout teintée par la planification.

Nous avons, l'automne dernier, déposé une demande d'aide financière auprès du Gouvernement du Québec pour le réaménagement de la place des loisirs et la rénovation de l'aréna P.-E.-Lefebvre. L'aréna nécessite des travaux majeurs de réfection de la toiture et nous profiterons de l'occasion pour l'isoler adéquatement. Nous aurons l'occasion, lorsque nous aurons reçu la confirmation du montant d'aide financière qui nous sera accordée, de vous présenter le projet dans sa globalité.

Aussi, avec l'adoption du nouveau Programme particulier d'urbanisme (PPU) pour le centre-ville, notre service d'urbanisme, en collaboration avec les élus et les acteurs du milieu, sera en mode planification de travaux qui s'échelonnent sur près d'une dizaine d'années. Ces travaux auront pour objectif de redynamiser le centre-ville en lui donnant un nouveau look et en favorisant le bien-être des gens qui y vivent et ceux qui le fréquentent.

Concernant les travaux de voirie, nous devons procéder à l'installation de trois nouvelles bornes fontaines, dont deux dans le parc industriel afin de bien desservir, en cas de sinistre, les entreprises qui s'y trouvent.

Nous devrions également être en mesure de procéder au prolongement du réseau d'aqueduc sur la 7e Avenue Sud afin de pouvoir recevoir d'éventuelles nouvelles entreprises qui pourraient s'installer en face de Guitabec. Il en est de même pour le réseau d'aqueduc sur la rue Laurier afin de desservir le terrain industriel qui se trouve de l'autre côté de la route 143.

En terminant, je vous invite à prendre connaissance de l'article portant sur la tenue de la première Journée de l'environnement qui se tiendra à Richmond en mai prochain.

Au nom des membres du conseil municipal, je vous souhaite un excellent printemps !

COLLECTE DE GROS REBUTS

Une première collecte de gros rebuts pour les résidents de Richmond se tiendra le 14 mai prochain.

Il vous sera alors possible de mettre à la rue les gros rebuts qui seront ramassés en même temps que les ordures ménagères. Toutefois, il n'est pas permis de déposer les pneus, les pièces de véhicules, les matières dangereuses (peinture, solvant, huile, etc.), les matériaux de construction et tout équipement qui contient un gaz à l'intérieur (réfrigérateur, air climatisé, etc.). Les équipements informatiques, système de cinéma maison, téléviseurs, consoles de jeux peuvent être recyclés et, pour ce faire, vous devez les apporter au garage municipal.

Les calendriers complets des diverses collectes sont disponibles sur le site Internet de la municipalité : <https://www.ville.richmond.qc.ca/calendrier-des-collectes/>

Nous comptons sur votre collaboration !

Richmond's residents will have 'Big Garbage Pickups' this year, whereas it used to be possible to leave big garbage for any of the regular garbage pickups in the past.

The first pickup will be held on May 14th. On this date, it

will be possible to put big garbage out and it will be picked up at the same time as your bin. However, it is not permitted to throw away tires, vehicle parts, hazardous materials (paint, solvent, etc.), building materials, any equipment that contains gas (refrigerator, air conditioner, etc.). Computer equipment, theater systems, televisions and games consoles can be recycled, and to do so, you must take them to the municipal garage during business hours.

HORAIRE DE L'HÔTEL DE VILLE DE RICHMOND

Prenez note que les bureaux municipaux de la Ville de Richmond sont ouverts jusqu'au 10 mai du lundi au vendredi de 8 h 30 à midi et de 13 h à 16 h 30.

À compter du **13 mai**, c'est l'horaire d'été qui entre en vigueur. Ainsi, les bureaux municipaux seront ouverts du lundi au jeudi de 8 h à midi et de 13 h à 16 h 45 et le vendredi de 8 h à midi.

ABRIS TEMPO : JUSQU'AU 15 AVRIL POUR LES ENLEVER

Comme chaque année, certaines personnes ont installé un abri temporaire communément appelé « Tempo ». Il est évident que l'abri temporaire nous permet de stationner notre véhicule dans un endroit protégé contre les intempéries comme la neige. Cela dit, il faut se rappeler que l'installation d'un abri temporaire est régie par le règlement de zonage qui stipule que les abris temporaires « tempo » peuvent être installés entre le 1er octobre et le 15 avril. En conséquence, à partir du 16 avril 2024 tous les abris temporaires doivent être démantelés. Veuillez noter également qu'une surveillance accrue sera apportée pour le démantèlement des abris temporaires à la date prévue par le règlement.

TEMPO DEADLINE: APRIL 15TH

As is the case every winter, many people installed tempos, or temporary shelters for their cars. It's clear that tempos permit us to protect our cars from sleet and snow. However, Richmond's bylaws regulate where tempos can be installed and also set the timeframe during which they can be installed: from Oct. 1 to April 15. Therefore, as of April 16, all tempos must be disassembled and stored. Note that there will be increased surveillance to ensure that the bylaw is respected and that all tempos are down by April 15.

ÉCOCENTRE DU VAL-SAINT-FRANÇOIS

L'écocentre du Val-Saint-François sera exceptionnellement ouvert le samedi 6 avril prochain de 9 h à 15 h.

Puis, à compter du 24 avril et jusqu'au 30 novembre, l'Écocentre sera ouvert selon l'horaire suivant :

DIMANCHE - LUNDI- MARDI	FERMÉ
MERCREDI - JEUDI - VENDREDI	9 h À 17 h
SAMEDI	9 h À 15 h

L'Écocentre est situé au 666 chemin Keenan dans le Canton de Melbourne.

Pour information : 819 518-2544 ou pour connaître les matières acceptées, visitez le site Internet de la MRC : <https://www.val-saint-francois.qc.ca/services/ecocentres/>

PREMIÈRE JOURNÉE DE L'ENVIRONNEMENT À RICHMOND

La Ville de Richmond organise sa première Journée de l'environnement le 18 mai avec une programmation florissante.

Nous invitons les citoyens, les entreprises et les organismes ayant un lien avec l'environnement à partager leur passion et leur expertise lors de la Journée de l'environnement. Vous êtes invités à vous joindre à nous le samedi 18 mai, à la Place des loisirs, à compter de 10 h.

La Journée de l'environnement est l'occasion idéale de mettre en lumière les défis auxquels nous devons répondre tels que les changements climatiques, la perte de biodiversité et la pollution. En tant que citoyens et décideurs, il est essentiel de sensibiliser et d'identifier les meilleures pratiques et d'assurer l'implication de toutes les parties prenantes.

Cet événement est l'occasion idéale de faire connaître vos attentes et vos implications, ainsi que vos bonnes pratiques environnementales.

Des kiosques seront installés où vous trouverez des informations sur les bonnes pratiques environnementales. Ainsi, vous aurez l'occasion d'assister à deux conférences sur les changements climatiques. Il y aura également une distribution gratuite d'arbres et de compost et un espace pour les enfants sera dédié.

Pour plus d'information, restez à l'affût de la page Facebook de la Ville de Richmond.

VOUS FAITES DES RÉNOVATIONS, DE TRAVAUX DE CONSTRUCTION, OU L'INSTALLATION D'UNE PISCINE... VOUS AVEZ BESOIN D'UN PERMIS !

Depuis plusieurs années, la Ville de Richmond s'est dotée d'une réglementation régissant tout travail effectué à l'extérieur comme à l'intérieur de tout immeuble sur son territoire.

Les permis sont obligatoires pour tous types de travaux à l'exception des menues réparations.

Pour ce qui est du coût, un permis pour des rénovations de 2 000 \$ ou moins coûte 10 \$ et 1 \$ de plus par tranche de 1 000 \$. Cependant, l'amende pour avoir effectué des travaux sans permis est de 250 \$ à 1 000 \$ pour une personne physique et de 300 \$ à 2 000 \$ pour une personne morale.

Si vous avez un doute, n'hésitez pas à contacter votre inspecteur municipal, M. Marc-André Sarrazin au 819 826-3789 poste 223, qui se fera un plaisir de vous guider !

DO I NEED A PERMIT ?

For several years now, the Ville de Richmond has adopted regulations governing all outside or inside work done in any building on its territory.

Permits are mandatory for all types of work except minor repairs. In terms of cost, a permit for renovations of \$2,000 or less costs \$10 and \$1 more per \$1,000. However, the fine for performing work without a permit is \$250 to \$1,000 for an individual and \$300 to \$2,000 for a corporation. If in doubt, please contact your municipal inspector M. Marc-André Sarrazin 819 826-3789, ext 223, who will be happy to guide you !

JOURNAL
L'ARDOISE

ÉDITION ET PRODUCTION : LAURENT FREY

ADMINISTRATION : CÉLINE BOURBEAU

VOL. 48, MARS 2024 | 3 500 COPIES - 32 PAGES

VILLE DE RICHMOND

COMPARATIF DES BUDGETS 2023 ET 2024

	BUDGET 2023	BUDGET 2024
RECETTES		
Taxes foncières	3 005 073 \$	3 260 317 \$
Tarifs pour services municipaux	1 347 387 \$	1 367 782 \$
Paiements tenant lieu de taxes	673 023 \$	797 992 \$
Services rendus aux organismes municipaux	6 500 \$	6 500 \$
Autres services rendus	178 760 \$	181 860 \$
Loisirs	262 225 \$	240 763 \$
Autres recettes	257 822 \$	262 502 \$
Transferts inconditionnels	36 000 \$	40 110 \$
Transferts conditionnels	363 946 \$	249 315 \$
TOTAL DES RECETTES	6 130 736 \$	6 407 141 \$
DÉPENSES		
Administration générale	979 895 \$	911 338 \$
Sécurité publique	585 064 \$	596 663 \$
Voirie municipale	1 571 751 \$	1 709 333 \$
Hygiène du milieu	1 710 860 \$	1 761 663 \$
Santé et bien-être	20 000 \$	20 000 \$
Urbanisme et zonage	269 357 \$	467 734 \$
Activités récréatives	948 649 \$	1 012 487 \$
Frais de financement	195 844 \$	233 590 \$
Amortissement à des fins fiscales	(1 162 951) \$	(1 128 019) \$
Total des dépenses de fonctionnement	5 118 469 \$	5 584 789 \$
Affectation et virement	578 239 \$	540 352 \$
Transfert aux activités d'investissement	434 028 \$	282 000 \$
TOTAL DES DÉPENSES	6 130 736 \$	6 407 141 \$

SERVICE RÉCRÉATIF - RICHMOND

SOIRÉE DE RECONNAISSANCE DES BÉNÉVOLES

« Si le bénévolat n'est pas payé, ce n'est pas parce qu'il ne vaut rien, mais parce qu'il n'a pas de prix » selon Sherry Anderson, psychologue américaine.

La Ville de Richmond, en collaboration avec le Centre d'Action Bénévole de Richmond ainsi que les municipalités du Canton de Cleveland et du Canton de Melbourne tient à reconnaître le grand apport des bénévoles de la région. Une soirée se tiendra en leur honneur de ceux et celles qui œuvrent au sein de notre communauté. Nous y reconnaitrons la personne bénévole de l'année qui se sera démarquée au cours de la dernière année.

Cette soirée aura lieu le mardi 16 avril, sous forme d'un spectacle humoristique et d'une conférence, au Centre de loisirs de Richmond.

Surveillez vos courriels pour l'invitation à venir.

FAMILLES EN FÊTE

Le dimanche 9 juin de 10 h à 16 h aura lieu Familles en Fête à la Place des loisirs, à côté de l'aréna. (800, rue Gouin)

Au programme : spectacle familial, plusieurs jeux gonflables pour petits et grands, station de maquillage, mascottes, plateaux d'animation, collations santé et des surprises! En cas de mauvaise température, l'activité sera déplacée à l'intérieur de l'aréna de Richmond.

Surveillez notre page Facebook pour connaître la programmation complète!

INSCRIPTIONS EN LIGNE - CAMP DE JOUR



Le service d'animation estivale attend avec impatience les enfants de la région de Richmond du 25 juin au 9 août 2024

Après les 7 semaines de camp régulier, une semaine supplémentaire sera offerte du 12 au 16 août si nous avons un nombre suffisant d'inscriptions et des animateurs disponibles.

Surveillez notre page Facebook pour connaître la date d'inscription et la programmation du camp de jour. Les informations seront aussi distribuées dans les 2 écoles primaires de Richmond.

Les inscriptions se feront en ligne.

CANOT-KAYAK RICHMOND



Ouvert depuis 2005, Canot-kayak Richmond est le seul centre de descentes de rivières guidées sur la St-François entre Sherbrooke et Drummondville. Si vous n'avez pas encore eu l'occasion de découvrir les magnifiques paysages de la rivière St-François, vous serez charmés par la végétation de ses berges magnifiques fréquentées par une faune sauvage très variée.

Canot-kayak Richmond

Ouvert du 24 juin au 1er septembre

220, rue Principale Sud

(819) 826-2414 I www.canotkayak.com

Les citoyens de Richmond ont droit à un rabais de 20%.

Dyson & Armstrong

- Mécanique générale
- Alignement
- Freins
- Réparation suite à un accident
- Silencieux
- Suspension
- Peinture et carrosserie
- Pneus
- Air climatisé
- Remplacement et réparation de pare-brise

555, Craig, Richmond (QC) J0B 2H0
Tél. : 819 826-3721 Fax : 819 826-2906
richmondquebec@fixauto.com

David Stevens



35 NOUVEAU-NÉS EN 2023 POUR LA GRANDE RÉGION DE RICHMOND !

Le Centre des loisirs de Richmond a accueilli 33 familles le dimanche 21 janvier dernier pour souligner l'arrivée de 35 enfants nés en 2023 dont 2 couples de jumeaux.

Les parents de ces nouveau-nés ont eu la chance de recevoir de la part de leur municipalité un chèque de 100\$ et une carte de membre à la Bibliothèque Daniel-Ménard-R.C.M. Elles ont également reçu un sac-cadeaux de Familiprix Richmond.

Plusieurs prix de présence ont été remis gracieusement du député de Richmond, M. André Bachand.

Les Maires des municipalités tiennent à remercier les familles qui sont établies dans la région, qui ont décidé d'y fonder une famille et qui participent à la vitalité de la région.

SOIRÉE COUNTRY POUR LES 12-17 ANS!

Fier du succès de la soirée d'Halloween qui a eu lieu l'automne dernier, le comité de la politique familiale a décidé de réitérer l'expérience.

Le 19 avril prochain, les jeunes de la région de Richmond sont invités à venir apprendre et danser sur des airs de musique Country. L'organisation Winslow Dancers viendra animer cette soirée. Elle commencera par une période de cours de 19h30 à 20h30. Les jeunes qui ont besoin de se mettre à jour dans leurs pas de danse Country pourront le faire. Ensuite, une soirée dansante se tiendra de 20h30 à 23h. Collations et rafraîchissements sur place.

Les billets seront disponibles à la porte au coût de 5\$.



ANDRÉ BACHAND
DÉPUTÉ DE RICHMOND

☎ 819 879-1104
✉ Andre.Bachand.RICM@assnat.qc.ca

JOYEUSE SAINT-PATRICK!
Happy St-Patrick's Day!

ASSEMBLÉE NATIONALE DU QUÉBEC



RBQ : 8343-5891-41

EXCAVATION | AMÉNAGEMENT PAYSAGER
TRANSPORT | INSTALLATIONS SEPTIQUES
DRAINAGE DE FONDATION | INSPECTION PAR CAMÉRA

PROJETS CLÉ EN MAIN

GÉNÉRAL | INDUSTRIEL | MUNICIPAL | RÉSIDENTIEL | COMMERCIAL

Martin Rousseau | Cell.: 819 679-9844
entreprisesdanielfontaine@cooptel.qc.ca

Tél.: 450 532-4356
www.entreprisesdanielfontaine.com

JÉRÉMY GABORIAULT

Comptable

COMPTABILITESIMPLIFIEE@GMAIL.COM

819-644-0129

568 rue Govin, Richmond (Qc) J0B2H0

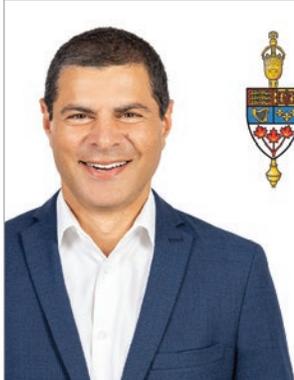
comptabilitesimplifiee.ca

ARPENTEURS-GÉOMÈTRES



819 845-2221

ecceterra.com



Alain RAYES

Député de Richmond—Arthabaska

alainrayes.ca

alain.rayes@parl.gc.ca



1-877-751-1375 (sans frais) | 819-751-1375

3, rue de la Gare, Victoriaville (QC) G6P 6S4



USINATECH

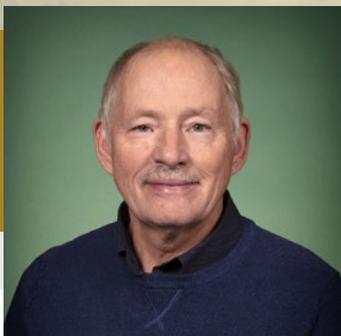


Expert en fabrication de pièces
mécaniques de haute précision.

À la recherche de personnes qualifiées.

Contactez-nous! cv@usinatech.com (819) 826-3774





DES NOUVELLES DU CANTON DE CLEVELAND



HERMAN HERBERS | MAIRE DU CANTON DE CLEVELAND - MAYOR OF CLEVELAND CANTON

MOT DU MAIRE

Le printemps est à nos portes et aussi l'arrivée des activités entourant la St-Pats. Soyons-y en grand nombre, que ce soit comme participant dans la parade ou tout simplement pour assister le long de son parcours avec famille et amis. Il y a plusieurs autres activités organisées durant le mois.

Nous sommes tous des Irlandais durant le mois de mars, donc participez activement, habillez-vous en vert et sortez. Nous sommes privilégiés de vivre dans un milieu multiculturel.

Les employés et le Conseil municipal vous souhaitent un très beau printemps!



CLEVELAND EN RAFALE

DISTRIBUTION DE PLANTS D'ARBRES AU MOIS DE MAI

Comme nous l'avons fait au cours des 10 dernières années, Cleveland distribuera à nouveau des plants d'arbres et compost à ses citoyens et ses citoyennes tout à fait gratuitement. L'activité aura lieu au mois de mai au garage de la municipalité.

La date de distribution vous sera communiquée via le jaseur, par le site internet de la municipalité et sur la page Facebook de la municipalité.

FÊTE DES NOUVEAU-NÉS 2023



Photographe : Maryane Beaupré

8 nouveau-nés dans la municipalité du Canton de Cleveland!

FÉLICITATIONS AUX NOUVEAUX PARENTS !!

Dans le cadre de la Fête des nouveau-nés 2023, la municipalité a remis aux parents un chèque de 100 \$, en plus d'un sac cadeau

contenant diverses surprises des commanditaires locaux.

La municipalité souhaite la bienvenue à

- Evelyn (fille d'Érika Montpetit et Ryan Mcgee);
- River (fils de Sophie Rainville-Fontaine et Alex Mason);
- Carson (fils d'Hannah Frost et Devin Keenan);
- Liam (fils de Kayla St-Cyr et Maxime Richer);
- Auguste (fils de Rosalie Poulin et Charles Leduc);
- Nellie et Astrid (filles de Maude Vermette St-Cyr et Pierre-Luc Croteau-Vezeau);
- Shayla (fille de Sarah-Jade Morin et Kurt Roberts).

ACTIVITÉ DE LA FÊTE DE NOËL

La fête de Noël pour les citoyens de Cleveland s'est tenue le 10 décembre à la ferme Lussier Belgians avec la présence du



Père-Noël. Malgré la température qui nous a empêchés de faire les promenades avec chevaux et traîneaux dans les bois, les jeunes ont eu beaucoup de plaisir à jouer dans les jeux gonflables, bricolage, de très jolis maquillages, gracieuseté de Sandy Normand (Salon La Coccinail) et bien sûr des petits cadeaux pour les enfants.

Félicitations aux gagnants des certificats cadeaux chez La Coccinail :

- Mme Lucille Hodge

- Mme Summer Mason
- Mme Kelly Cameron
- Mme Sylvie Desrochers

Les employés et les membres du conseil ont vraiment apprécié l'après-midi passé avec les familles de Cleveland.

À CLEVELAND ÇA BOUGE!

Notre conseil encourage la pratique des saines habitudes de vie en offrant des services sportifs et culturels pour l'ensemble de la population.

Encore cet hiver, en collaboration avec le Conseil Sports Loisirs de l'Estrie, nous sommes fiers de pouvoir offrir à nos familles de Cleveland des rabais et/ou des gratuités pour des activités.

- Centre de ski de fonds et raquette à Melbourne : deux sorties familiales gratuites pour location d'équipements et accès aux pistes.
- Centre d'Art de Richmond : 50% de rabais aux familles pour des cours de musique ou de chant.
- Piscine intérieure École le Tournesol : nouveau cet hiver des cours de natation gratuits pour les enfants de moins de 18 ans.
- Gym Espace en mouvement... Annonce à venir !

COLLECTE DE GROS REBUTS

Pour 2024, la municipalité procèdera à 2 collectes de gros rebuts pour ses résidents.

La première collecte se tiendra le 9 mai 2024 et la deuxième aura lieu le 12 septembre 2024.

Lors de ces collectes, il vous sera possible de vous départir de vos gros rebuts encombrants. Aucune inscription n'est requise, il suffit de déposer vos matières en bordure de rue / chemin la veille de la collecte avec les déchets réguliers.

Matières acceptées :

- Cuisinières, laveuses, sécheuses, lave-vaisselles;
- Matelas, sommiers, meubles;
- Bains, lavabos, toilettes, portes, fenêtres;
- Tapis, couvre-plancher souple;
- Balançoires, bicyclettes.

LE TOUT EN QUANTITÉS RAISONNABLES

PETITS RAPPELS

- La date limite pour enlever vos abris temporaires (« tempo ») est le 15 avril 2024 ;
- Les dates de paiements pour votre compte de taxes 2024 sont le 11 mars, 10 juin, 9 août et le 8 octobre ;
- Lundi le 1er avril est la date de retour sur une base hebdomadaire de la collecte des matières organiques avec le bac brun ;
- La date d'ouverture officielle de l'Écocentre régional est le 24 avril 2024. Il est situé sur le chemin Keenan, dans le Canton de Melbourne.

DEMANDES DE PERMIS

Avec l'arrivée de la période estivale, nous désirons vous rappeler l'importance de déposer vos demandes de permis au moins 30 jours avant le début des travaux afin que l'inspecteur puisse avoir en main tous les documents et informations

nécessaires pour l'émission du permis. Les demandes de permis et les aide-mémoires des documents nécessaires sont disponibles sur le site web ou au bureau municipal. Vous n'avez qu'à faire suivre votre demande par courriel à urbanisme@cleveland.ca ou vous pouvez les apporter vos documents directement au bureau à l'attention du responsable de l'émission des permis, M. Alexandre Thibault.

PERSÉVÉRANCE SCOLAIRE

La semaine de la persévérance scolaire qui a eu lieu du 12 au 16 février 2024

La persévérance scolaire et la réussite éducative constituent plus que jamais une priorité de notre équipe municipale envers les enfants et les adolescents de notre territoire. En tant que décideurs municipaux, nous nous devons de leur proposer un environnement de vie qui favorisera la réussite.

Voici quelques exemples de l'implication de notre municipalité au niveau scolaire :

- Bourse d'études au montant de \$500 chacun pour les finissants de l'école secondaire régionale de Richmond et du Tournesol.
- Nous soutenons les petits déjeuners et collations dans le milieu scolaire. Les écoles Plein Cœur, St-Francis et l'école secondaire régionale recevront chacune un montant de \$400.
- Nous commanditons les livres des finissants.
- Nous offrons un support financier pour le Gala de l'Excellence du Tournesol.
- Nous appuyons le comité ÉLÉ (Éveil à la Lecture et à l'Écriture).

Dans le but de supporter les bénévoles et organismes OBNL, nous avons majoré notre budget de dons et commandites à \$25,000.

Bonne nouvelle ! Notre population est en hausse, nous sommes maintenant 1639 citoyens.

Rappel : Vous désirez vous impliquer dans votre communauté tout en faisant du social, selon vos disponibilités et horaire, la Bibliothèque Daniel Ménard ainsi que le Centre d'action bénévole (819-826-2166) sont toujours à la recherche de support. Pour la bibliothèque vous pouvez contacter Myriam Beaulieu au bibliothequedm@gmail.com ou par téléphone au 819 674-5164.

FERMETURE DU BUREAU MUNICIPAL

Prendre note que le bureau municipal sera fermé pour le long congé de Pâques, soit le vendredi 29 mars et le lundi 1er avril, ainsi que le 20 mai pour la Journée nationale des Patriotes.

A WORD FROM THE MAYOR

Spring is at our doorstep and so are all the St-Pats activities happening throughout the month of March. Along with the parade there will be many activities during the month.

Come one, come all whether you'll be participating in the parade or simply getting together with family and friends for a good time along the parade route.

The municipal employees and the council wish you a wonderful spring time!

DISTRIBUTION OF TREE SEEDLINGS IN MAY

As we have been doing over the last 10 years, Cleveland will again offer tree seedlings and compost to all their citizens.

The distribution will be announced via the Jaseur, facebook and our web site. The distribution will take place at the municipal garage, stay tuned!

NEWBORN CELEBRATION DAY 2023

8 newborns in the municipality of Canton de Cleveland!



Photographe : Maryane Beaupré

CONGRATULATIONS TO THE NEW PARENTS !!

As part of the 2023 Newborn celebration, the municipality presented the parents a cheque for \$ 100 including a gift bag with items from locally sponsored merchants.

The municipality is proud to welcome:

- Evelyn
(daughter of Érika Montpetit & Ryan Mcgee);
- River
(son of Sophie Rainville-Fontaine & Alex Mason);
- Carson
(son of Hannah Frost & Devon Keenan);
- Liam
(son of Kayla St-Cyr & Maxime Richer);
- Auguste
(son of Rosalie Poulin & Charles Leduc);
- Nellie & Astrid (daughters of Maude Vermette St-Cyr & Pierre-Luc Croteau-Vezeau);
- Shayla
(daughter of Sarah-Jade Morin & Kurt Roberts).

CHRISTMAS ACTIVITY

Our Christmas activity including the presence of Santa Claus, for our citizens was held once again at Lussier Belgians on December 10th. Even though the weather didn't cooperate which forced us to cancel the horse pulled sleigh ride, young and old enjoyed a wonderful afternoon inside the building.

We had an inflatable game indoors, along with crafting, goodies for everyone hot chocolate, coffee and of course gifts for all present. We must mention the generosity of Sandy Normand (Salon La Coccinail) who spent the afternoon putting colorful make up on the children.

Congratulations to the winners of the gift certificates at the Coccinail :

- Ms Lucille Hodge
- Ms Summer Mason

- Ms Kelly Cameron
- Ms Sylvie Desrochers

Employees and members of the council had a great afternoon with their citizens.



IT'S MOVING IN CLEVELAND!

As a council we have taken the commitment to encourage physical and cultural activities for our citizens.

As we did last winter, in collaboration with the Conseil Sports Loisirs Estrie we are pleased to offer families rebates and free passes to certain activities in the area.

- Melbourne cross-country ski and snowshoe centre: 2 free family outings for renting and using the trails.
- Centre d'Art de Richmond: 50% rebates for families taking music or singing courses.
- Indoor pool at the Le Tournesol school: new this year we offer free swimming courses for children under the age of 18.
- Gym Espace en mouvement : announcement will be coming soon!

BIG GARBAGE PICKUP

For 2024, the municipality will carry out 2 collections of large waste for its residents.

The first collection will be held on May 9, 2024, and the second will take place on September 12, 2024.

During these collections, you will be able to dispose of your large cluttered waste. No registration is required, just drop off your materials at the road the day before collection with garbage bin.

Accepted materials:

- Stoves, washers, dryers, dishwashers;
- Mattresses, box springs, furniture;
- Bathtubs, sinks toilets, doors, windows;
- Carpets, supple floor coverings;
- Swings, bicycles.

ALL IN REASONABLE QUANTITIES

SMALL REMINDERS

- The deadline to remove your temporary shelters ("Tempo") is April 15, 2024.
- Tax instalment dates for 2023 are March 11, June 10, August 9, and October 8.

- Monday, April 1st is the return date on a weekly basis of organic waste collection with the brown bin.
- The official opening date of the Regional ecocentre is April 24, 2024. It is located on Keenan Road in the Townships of Melbourne.

PERMIT REQUESTS

With the arrival of summer, we would like to remind you of the importance of submitting your permit applications at least 30 days before the start of the work, so that the inspector can have all the necessary documents and information to issue the permit. Permit applications and checklists of the necessary documents are available on the website or at the municipal office. Simply forward your application by email to urbanisme@cleveland.ca or you can bring your documents directly to the office to the attention of the person responsible for issuing permits, Mr. Alexandre Thibault.

SCHOOL PERSEVERANCE

The week of February 12 to 16 was dedicated to school perseverance.

More than ever, school perseverance and educational success are priorities for our municipal team towards the children and teens of our territory. In our role as municipal decision-makers, it is our responsibility to provide them with a living environment that will encourage their success.

The following are some examples of your municipality's involvement in schools:

- \$500 scholarship for graduates of Richmond Regional High School and le Tournesol.
- We support requests for breakfast and snacks in the school environment. The following schools Plein Coeur, St-Francis and RRHS will each receive \$400.
- We sponsor the graduation books.
- We offer financial support for the "Gala de l'Excellence du Tournesol".
- We support ÉLÉ (Awakening to reading and writing) committee.

With the objective of supporting volunteers and associations, the council increased the donation budget to \$25,000.

GREAT NEWS! OUR POPULATION IS NOW AT 1639 CITIZENS.

Reminder: You want to get involved in your community while doing social work, according to your availability and schedule, la Bibliothèque/ library Daniel Ménard and le Centre d'action bénévole (819-826-2166) are always looking for support. For the library, please contact Myriam Beaulieu at bibliothequedm@gmail.com or by phone at 819-674-5164.

MUNICIPAL OFFICE CLOSED

Please note that the municipal office will be closed for the long Easter break, Friday, March 29 and Monday, April 1st, as well as May 20 for National Patriots' Day.

CENTRE D'ART DE RICHMOND

PROGRAMMATION Printemps 2024



16 mars SPECTACLE ST-PATRICK
Folklore celtique 30\$/15\$



LE CLASSIQUE C'EST CHOCOLAT



06 avril QUATUOR MOLINARI
Classique 34\$



12 avril ÉMILE BILODEAU
Chanson 39\$

La série Le classique, c'est chocolat! invite les familles à s'initier aux concerts classiques en présentant, simultanément, un concert et un atelier de médiation culturelle destiné aux 4-12 ans. Les enfants se joignent ensuite au public pour l'écoute d'une dernière pièce et discussion avec l'artiste... en dégustant un chocolat chaud.

Prochaine édition, le 6 avril, avec le Quatuor Molinari qui présentera son spectacle Tour d'Europe. Un voyage musical coloré et excitant!

Pendant ce temps, les enfants exploreront, par le biais du corps en mouvement, du dessin et du collage, les relations dynamiques qui existent entre la musique et les couleurs.




20 avril DAVID MARIN
Chanson 20\$



03 mai SCOTT PIEN-PICARD
Pop rock innu 30\$

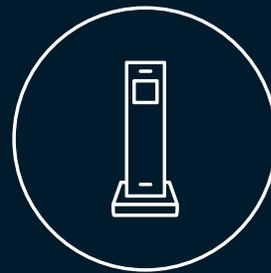


Billets en vente au **centredartderichmond.ca**

819-826-2488 | info@centredartderichmond.ca | 1010, rue Principale Nord, Richmond

Cooptel

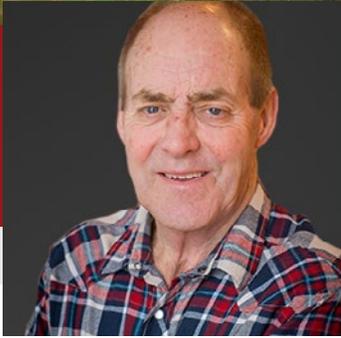
La fibre optique à la maison la plus
coopérative qui soit!



Cooptel
Depuis 80 ans

1 888 532-COOP (2667)

cooptel.ca



DES NOUVELLES DU CANTON DE MELBOURNE



JAMES JOHNSTON | MAIRE DU CANTON DE MELBOURNE - MAYOR OF MELBOURNE CANTON

MOT DU MAIRE

Cher citoyen, chère citoyenne, le printemps est bientôt à nos portes après un hiver plutôt doux. Les journées rallongent et le soleil est plus présent. Nous espérons que l'année 2024 sera plus clémente côté température.

Chaque année, nous suivons la situation des chemins malmenés par le dégel de près. Cette année, la période de dégel sera du 18 mars au 10 mai. Je demande à tous les usagers de la route d'être très prudents et patients.

Dans une volonté constante de progrès en matière de services offerts aux citoyens et citoyennes, la municipalité poursuit ses efforts afin de rendre l'information municipale accessible, pertinente et transparente pour ses citoyens, ses entrepreneurs, ses commerçants et ses visiteurs.

Les journées de la persévérance scolaire se sont tenues du 12 au 16 février. Je tiens à remercier tous les parents d'enfants d'âge scolaire, pour avoir accompagné leurs jeunes dans leur parcours scolaire. Votre support et tous les gestes que vous posez au quotidien pour les appuyer sont de la plus haute importance.

À nos familles du Canton de Melbourne, je vous invite à profiter des activités offertes tout au long du mois de mars avec les festivités entourant la fête de la Saint-Patrick. Un horaire bien rempli pour cet organisme avec des soirées en musique, des expositions, de la danse, un brunch et bien entendu, la parade du dimanche 17 mars qui attire plusieurs milliers de personnes au centre-ville de Richmond.

Parce que nous croyons aux bienfaits d'un mode de vie saine et équilibrée, nous tenons à rappeler aux citoyens du Canton de Melbourne qu'ils peuvent

profiter de plusieurs activités offertes par organismes locaux, et ce, à prix avantageux. Qu'il s'agisse du Centre d'Art de Richmond, du club de Ski de fond Richmond-Melbourne, du club de soccer Les Celtics ou du Gym Espace en mouvement, il y en a pour tous les âges et tous les goûts.

J'en profite pour souhaiter à tous nos « nouveaux citoyens » et aux nombreux visiteurs qui sont de passage chez nous, la plus franche et cordiale bienvenue.

A WORD FROM THE MAYOR

Dear citizen, spring is just around the corner after a mild winter. The days are getting longer and the sun is shining brighter. We hope that 2024 will be a sunnier year.

Every year, we keep a close eye on the situation of our roads during the spring thaw period. This year, the thaw period will be from March 18th, to May 10th. I ask all road users to be very careful and patient.

In a constant effort to improve the services it offers to its citizens, the township is pursuing its efforts to make municipal information accessible, relevant and transparent for its citizens, entrepreneurs, merchants and visitors.

The Hooked-on School Days were held from February 12th to 16th. I'd like to thank all parents of school-age children for supporting their youngsters in their school years. Your support and all the things you do on a daily basis to help them are of the utmost importance.

To our families in the Township of Melbourne, I invite you to take advantage of the activities offered throughout the month of March with the festivities surrounding St. Patrick's Day. It's a busy schedule for this organization, with evenings of music, exhibitions, dancing, brunch and, of course, the parade on Sunday March 17th, which attracts

several thousand people to downtown Richmond.

Because we believe in the benefits of a healthy, well-balanced lifestyle, we'd like to remind the citizens of the Township of Melbourne that they can take advantage of many activities offered by local organizations, at advantageous prices. Whether it's the Centre d'Art de Richmond, the Richmond-Melbourne Cross-Country Ski Club, Les Celtics soccer club or « Gym Espace en mouvement », there's something for all ages and tastes.

I'd like to take this opportunity to extend a warm welcome to all our "new citizens" and to the many visitors who are passing through.



MELBOURNE IMPLANTE LA COLLECTE DES MATIÈRES ORGANIQUES

Le conseil du Canton de Melbourne a adopté une résolution afin d'implanter la collecte des matières organiques sur 100% de son territoire afin de se qualifier aux exigences du MELCCFP (Ministère de l'Environnement et la lutte contre les changements climatiques, de la Faune et des Parcs) dans le cadre du Programme sur la redistribution aux municipalités.



Cette solution est envisagée pour l'ensemble de la municipalité. Il y aura un bac brun pour les résidences situées près du périmètre urbain élargi et des composteurs domestiques ailleurs dans la municipalité, à raison d'un composteur pour toutes les unités ayant été répertoriées et qui n'en ont toujours aucun.

Par la suite, toutes les résidences de la municipalité auront accès au compostage. Le projet est aussi en lien avec le Plan de gestion des matières résiduelles 2023-2030 de la MRC du

Val-Saint-François, qui vise à instaurer la gestion de la matière organique sur 100% du territoire municipal d'ici 2025.



Le Gouvernement du Québec verse une redevance aux municipalités, qui est calculée selon la performance municipale et conditionnelle au respect de certains critères d'admissibilité. La cible visée est d'une gestion des matières organiques minimale de 70% des logements de la municipalité.

L'utilisation du bac brun pour récupérer les matières compostables sera un outil complémentaire au compostage domestique. Il sera aussi plus accessible durant la saison hivernale et il aura son utilité pour les matières non acceptées dans le composteur domestique, comme les restes de viandes ou encore les matières organiques en grande quantité telles que les feuilles mortes, le désherbage, etc.

Il sera important de continuer votre tri à la source.



Faire du compost c'est une façon simple pour gérer les résidus de fruits et légumes. De plus, le compostage permet de réduire notre impact sur l'environnement, car l'enfouissement de résidus alimentaires génère des coûts de gestion élevés et surtout d'importantes quantités de gaz à effet de serre.

En pratiquant le compost, vous améliorerez la santé et la fertilité de votre sol afin de revenir à un cycle naturel du retour au sol de la matière organique. Tout ça à partir de vos déchets.

N'oubliez pas que vous devez retirer les bacs suite au passage des camions. Ils ne doivent pas être en permanence en bordure de chemin.

MELBOURNE INTRODUCES ORGANIC MATTER COLLECTION

The council of the Township of Melbourne adopted a resolution to introduce the treatment of organic waste on 100% of its territory in order to qualify for the requirements of the MELCCFP (Ministère de l'Environnement et la lutte contre les changements climatiques, de la Faune et des Parcs) under the Municipal Redistribution Program.

This solution is being considered for



Dépôt de la chaise par les enfants du Canton de Melbourne au conseil municipal du 15 janvier dernier.
Children from the township of Melbourne present the chair at the January 15th municipal council meeting.

the entire municipality. There will be a brown bin for residences located near the extended urban perimeter, and domestic composters elsewhere in the municipality, at the rate of one for all units that still have none.

Eventually, all residences in the municipality will have access to composting. The project is also in line with the Plan de gestion des matières résiduelles 2023-2030 of the Val-Saint-François MRC, which aims to introduce organic matter management on 100% of the municipal territory by 2025.

The Quebec government pays a contribution to municipalities, based on their performance in managing residual materials, including organic waste. The minimum target to obtain is that at least 70% of the municipality's dwellings to manage their organic waste.

The use of the brown bin to collect organic matter will be a complementary tool to home composting. It will also be more accessible during the winter season, and will be useful for matter not accepted in the home composter, such as meat scraps or large quantities of organic matter like dead leaves, weeds, etc.

It's important to continue sorting at source.

Composting is a simple way of managing fruit and vegetable residues. What's more, composting helps reduce our impact on the environment, since landfilling food residues generates high management costs and, above all, large quantities of greenhouse gases.

By composting, you'll improve the health and fertility of your soil, returning organic matter to the soil in a natural cycle. All from your own waste.

Don't forget to remove your bins after the trucks have passed. They must not be left permanently on the side of the road.

LA CHAISE DES GÉNÉRATIONS

La chaise des générations est un projet qui a pour but de rappeler aux élus municipaux que le futur se dessine au travers des décisions qui sont prises autour de la table par nos décideurs, et ce, en faveur d'un avenir durable.



Nos artistes, les filles d'Élisa Trottier et Édith Poirier
Our artists, the daughters of Élisa Trottier and Édith Poirier



Ce projet est porté par l'organisme « Mères au front ». Elles aimeraient que toutes les décisions soient examinées sous l'angle de leur impact sur l'environnement, afin de protéger l'avenir de nos enfants et des générations futures.

Fabriquée par des enfants et placée autour des tables où se prennent les décisions, une chaise des générations se veut être la voix des enfants. La chaise permet aux enfants de s'exprimer par leur créativité.

THE GENERATIONS CHAIR

The Generations Chair is a project to remind elected municipal officials that the future is shaped by the decisions taken around the table by our decision-makers, in favor of a sustainable future.

The Generations Chair is a project from the « Mères au Front » organization. They would like all decisions to be examined in terms of their impact on the environment, in order to protect the future of our children and future generations.

Made by children and placed around the tables where decisions are made, a Generations Chair is intended to be the voice of children. The chair allows children to express themselves through their creativity.

BIENVENUE AUX NOUVEAU-NÉS 2023

C'est lors de la célébration du dimanche 21 janvier, que nous avons accueilli 8 nouveaux résidents du canton de Melbourne. La naissance d'un enfant est toujours un moment magique et un heureux événement pour une famille. Lorsque bébé se pointe le bout du nez, il est bien de féliciter les nouveaux parents. Nous avons accueilli :

- Manouk fils de Lauriane Yargeau et Adam Péloquin Gilbert
- Nicolas fils de France Marois et Tommy Sansfaçon
- Felicia fille de Bridget Taylor et Kristofer Smith
- Julianna fille d'Amanda Boersen et Marc Alexandre Fonda

- Savannah fille de Courtney Grainger et Joshua Lockwood
- Jake fils d'Isabelle St-Laurent et Guillaume Boisvert
- Lainey fille de Carly Morin et Stephen Smith
- Mattie fille d'Émilie Laval et Philippe Bourget

Il faut savourer chaque minute et profitez de tous les moments de tendresse et d'amour.

Nos plus sincères félicitations. Ce fut un plaisir de rencontrer vos petites familles.

WELCOME TO NEWBORNS 2023

On Sunday, January 21st, we welcomed 8 new residents to the Melbourne community.

The birth of a child is always a magical moment and a happy event for a family. When baby shows up, it's good to congratulate the new parents.

We welcomed:

- Manouk son of Lauriane Yargeau and Adam Péloquin Gilbert
- Nicolas son of France Marois and Tommy Sansfaçon
- Felicia daughter of Bridget Taylor and Kristofer Smith
- Julianna daughter of Amanda Boersen and Marc Alexandre Fonda
- Savannah daughter of Courtney Grainger and Joshua Lockwood
- Jake son of Isabelle St-Laurent and Guillaume Boisvert
- Lainey daughter of Carly Morin and Stephen Smith
- Mattie daughter of Émilie Laval and Philippe Bourget

Enjoy every minute and make the most of every tender, loving moment.

Our most sincere congratulations. It was a pleasure to meet your little families.

RÉUNION DU CONSEIL

Les prochaines séances ordinaires du conseil municipal seront les

2 avril, 6 mai, 3 juin à 19 h 30 à la salle communautaire de l'hôtel de ville du Canton de Melbourne

COUNCIL MEETINGS

The next council meetings will be held on April 2nd, May 6th, and June 3rd, at 7:30 pm in the town hall community center.



VERSEMENT DE TAXES

Vous avez reçu à la fin du mois de janvier, votre

compte de taxes pour l'année 2024. Les dates de versements prévues pour l'année d'imposition sont : 4 mars, 1er mai, 2 juillet et finalement le 1^{er} octobre.

Afin d'éviter pénalités et intérêts à votre compte, veuillez-vous respecter les dates mentionnées.

MUNICIPAL TAX

Tax bills for 2024 were sent out in January. Dates for the payments are: March 4th, May 1st, July 2nd, and October 1st.

To avoid penalties and interest on your account, please respect the dates mentioned.

RETIRER VOS BACS APRÈS LA COLLECTE

Nous aimerions rappeler à nos citoyens qu'il est important que les bacs de recyclage ou d'ordures soient retirés du bord du chemin après le ramassage par les entrepreneurs. Nous sollicitons votre collaboration afin de les rapporter près de votre résidence, aussitôt que possible.

REMOVE YOUR BINS AFTER COLLECTION

We would like to remind our citizens that it is important that recycling and garbage bins are removed from the curb after collection by contractors. We ask for your cooperation in returning them close to your house, as soon as possible.



RENOUVELLEMENT AUX FLEURONS DU QUÉBEC

Le Canton de Melbourne a renouvelé son adhésion pour une période de 3 ans, au programme des Fleurons du Québec.

Nous invitons nos résidents, commerçants et industries à agrémenter la devanture de leur propriété en ajoutant des plates-bandes de fleurs, des arbustes, des graminées ou tout ce qui permet d'embellir un aménagement.

Soyons tous fiers de notre municipalité!

RENEWAL OF THE FLEURONS DU QUÉBEC

The Township of Melbourne has renewed its 3-year membership with the « Fleurons du Québec » program.

We invite our residents, businesses and industries to decorate the front of their properties by adding flower beds, shrubs, bushes or any arrangement that will offer a great landscape.

Let's all be proud of our Township!



Venez passer un moment délicieux
OUVERT DU MARDI AU DIMANCHE



RESTAURANT | PÂTISSERIE
BOULANGERIE | TRAITEUR

À SURVEILLER...

- Les samedis « Boulangerie et viennoiseries »
- Dîners avec service aux tables
- Repas prêt-à-manger en boutique ou personnalisé
- Déjeuners complets les fins de semaine
- Déjeuners légers la semaine
- Service de traiteur sur mesure pour vos rencontres

DÉCOUVREZ NOS MENUS
DE LA SEMAINE SUR NOTRE
SITE WEB ET FACEBOOK

RÉSERVATION :

819 826-1862 ou www.ladesserte.com

224, rue du Collège Sud, Richmond

ENTREPRENEUR GÉNÉRAL



819 572-1083
entreprises2c@gmail.com



1125, chemin du Cimetière, Melbourne

Madeleine Lemire, RCA
artiste-peintre



Atelier au Couvent de Richmond | 819 571-5011

madeleinelemire.com

LOCATION RICHMOND INC.

(OUTILS-TOOLS)

Location remorque
Remplissage de propane
Livraison

175 Collège Nord, Richmond location-richmond@hotmail.com
Québec, J0B 2H0 **819 644-0080**

RBQ: 5750-2098-01

Bruno Fauteux
ÉLECTRIQUE

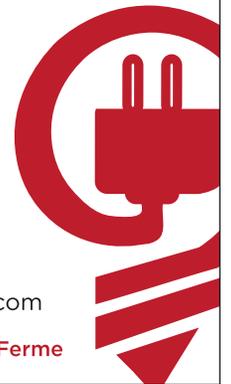
9373-2980 Québec inc.

☎ : 819-679-1520

📠 : 819-791-1160

✉ : brunofauteuxelectricite@gmail.com

Résidentiel • Commercial • Industriel • Ferme



195 Rue Manning, Richmond, J0B 2H0 • ent_sfaucher@hotmail.com

819.571.9233

ANNONCEZ DANS L'ARDOISE!

Votre meilleur accès
à la région de Richmond

Plus de 15 000 copies par année

Tarifs attrayants!

journallardoise@gmail.com

**JOURNAL
L'ARDOISE**

FESTIVAL DU PATRIMOINE IRLANDAIS 2024 - DU 2 AU 24 MARS

Samedi 2 mars / Saturday, March 2

18:30 h / 6:30 PM

**Souper au boeuf salé et porc rôti
Corned beef and roast pork supper**

Take out disponible / Take out option available

Hôtel Grand Central, 45, rue Principale N., Richmond

Appelez pour réserver / To reserve call Erika 819-826-3322

Prix / Cost \$35

Vendredi 8 mars / Friday, March 8

13 - 16:00 h / 1 - 4:00 PM

L'atelier créatif sur le thème du Festival / Festival theme creative arts workshop avec/with artiste médiatrice Shanelle Sauvé - Ruche d'art du Rivage en collaboration avec le Centre d'art de Richmond, 423, rue Principale N., Richmond

Gratuit/ Free

19:00 h / 7:00 PM

Session de musique traditionnelle irlandaise/ Irish folk music session - L'Ardoise-Coopérative Brassicole, 445, rue Principale N., Richmond.

Dimanche 10 mars / Sunday, March 10

12 - 16:00 h / 12 - 4:00 PM

**Exposition des artisans du patrimoine avec musique
Heritage Artisans' Showcase, with Music and Storytelling**
Avec/With

Luthiers Marc Saumier and Jacques Mayrand

Travail du bois/woodworking avec/with Mark Patterson et / and Gerard Tardif

Musique/music avec/with Duo Andrew-Wells-Oberegger, Alex Kehler

Richmond Service des Loisirs, 820, rue Gouin

Raconter des histoires/storytelling avec/with Rebecca Taylor - Richmond Bibliothèque Daniel-Ménard

Gratuit/ Free

Pour plus de détails / For full details

www.richmondstpats.org



Les Partenaires et commanditaires

Partners and Sponsors

Canada

Avec la participation du gouvernement du Canada.
With the participation of the Government of Canada.

PLATINE/PLATINUM



OR/GOLD



ARGENT/SILVER



www.richmondstpats.org

Festival du patrimoine irlandais

Irish Heritage Festival

Venez vous amuser comme les Irlandais!

Come party like you're Irish!

MARCH 2 - 24 mars 2024

Calendrier des événements

Events Calendar

Présenté par / Presented by:

La Société St. Patrick de Richmond et région
St. Patrick's Society of Richmond & Vicinity
Depuis/Since 1877

ARTISTES

DUO ANDREW WELLS-OBeregger, ALEX KEHLER

sont deux multi-instrumentistes et collaborateurs de longue date qui partageront avec vous leur passion pour



la musique celtique et avoisinante avec cornemuses, cistres, violon, nyckelharpa, flûtes, guitare, percussions et voix. Ils sont tous les deux membres du collectif La Nef, ils ont fait partie de La Mandragore, et depuis qu'ils sont tous deux en Estrie ils se produisent en duo sous le nom de Killer Whales.

These two have long collaborated together in La Nef, La Mandragore, and their duo Killer Whales from the Eastern Townships. They bring together their passion for Celtic and neighbouring music traditions, playing a multitude of instruments such as bagpipes, citterns, violin, nyckelharpa, flutes, guitar, percussion and their voices.

JULIE MILLER

est une raconteuse et musicienne qui a été très active dans le milieu des arts toute sa vie (sur scène, enseignante, productrice de spectacles.... Son instrument de choix est une harpe celtique à levier 38 cordes fabriquée en bois de cerisier par Stanley et Stanley. À l'heure actuelle elle étudie en vue d'obtenir une certification en musicothérapie. Concentré sur

IRISH HERITAGE FESTIVAL

2024 - MARCH 2 - 24



Mercredi 13 mars / Wednesday, March 13

9 h 30 / 9:30 AM

Contes et musique de harpe/ Storytelling and harp music

avec/with Julie Miller / Senior Wellness Wednesdays

Richmond Regional High School (RRHS) - 375, rue Armstrong

Jeu-di 14 mars / Thursday, March 14

12h / 12 PM - RRHS School Show

Road to Connolly

Richmond Regional High School (RRHS)

Vendredi 15 mars / Friday, March 15

13:45 h / 1:45 PM

Music Circle avec/with Erin Maloney (piano et/and voix/voice)

Résidence Wales Home - 506 QC-243, Cleveland, QC J0B 2H0

Samedi 16 mars / Saturday, March 16

19 h 30 / 7:30 PM

FÊTE CELTIQUE / CELTIC CELEBRATION - Live!

Avec/Featuring - Solstice

1ère partie/ Opening Act - Road to Connolly

Centre d'art de Richmond, 1010, rue Principale N., Richmond

819-826-2488, centredartderichmond.ca - Lien de billetterie:

<https://lepointdevente.com/billets/celtic-kitchen-party-2024>

\$30 adultes /adults

\$15 enfants (12 et moins) / children (12 and under)



Dimanche 17 mars / Sunday, March 17

9 h 30 / 9:30 AM

Messe de la Saint-Patrick / St. Patrick's Day Mass

10 h 15 / 10:15 AM

Concert de musique irlandaise / Irish Music Concert

Musiciens / Music by: Erin Maloney (Orgue / Pipe organ),

Adam Charette-Côté (Trompette / Trumpet)

Église Sainte-Bibiane Church, 970, rue Principale N., Richmond

10 h - 16 h / 10:00 AM - 4 PM

Exposition d'art Exhibition

par/by artistes Sandra Picken-Roberts, Madeleine Lemire

et/and Tracy Hill

Bureau d'accueil touristique du Pays de l'Ardoise

60, rue Principale Nord, Richmond, Quebec J0B 2H0

12 h / 12 PM

Spectacle musique en plein air / Outdoor Bandstand Show

Artistes/ Performers: Matthew Fowler & Sylvain Ross,

RRHS Band, Présentation par le Centre d'art, Orphéon, Démo

Danse Trad avec Donald Dubuc, les Tambours du Patrimoine

Parc Place René-Thibault, 160, rue Principale N., Richmond

Gratuit / Free

14 h / 2 PM

Défilé de la Saint-Patrick / St. Patrick's Parade

Départ de la 7e avenue en suivant la route verte traditionnelle

Starting from 7th Avenue and following the traditional green

route



Pour plus de détails / For full details

www.richmondstpats.org

Dimanche 17 mars / Sunday, March 17

15 h / 3 PM

Called Folk Dances / Danses cãllées d'Irlande et du Québec

Musiciens / Music by Donald Dubuc, Felix Michaud-Duhamel et Pascal Gemme

Richmond Service des Loisirs - 820, rue Gouin

\$5 (12 et moins gratuit / 12 and under free)



Samedi 23 mars / Saturday, March 23

13 h - 16 h / 1 - 4 PM

Hommage aux Irlandais / Tribute to the Irish

Thé irlandais / Irish tea

Célébrez / Celebrate with Andrew Ryan, Chelsea Morin and Jacob Morin, Amy Rutherford, Freda Coote, Charlene Coote and

et Audrey Gunter. South Durham United Church, 190, rue Principale, Durham Sud

\$10 Don suggéré / Suggested Donation

Dimanche 24 mars / Sunday, March 24

9 h - 12 h / 9 AM - 12 PM

Brunch de la Société Saint-Patrick / St. Patrick's Society Brunch

Richmond Canadian Légion, 235, rue Collège N., Richmond

Billets/Tickets - \$12 à la porte, at the door / \$6 enfants, (12 et moins), children (12 and under)

and Stanley. She is currently studying to become an accredited Therapeutic Musician. Her focus is on Celtic music but she draws on repertoire from many different traditions and cultures.

ROAD TO CONNOLLY

est un groupe de 4 musiciens, tous étudiants à l'Université Bishop. Les 4 s'y sont rencontrés en 2020, sont devenus amis et demeurent colocs depuis.

Parmi eux Amy and Andrew Rutherford - anciens élèves du Collège régional de Richmond- qui partagent une passion pour la musique, Shane McFarlane (cajon) et Tyler Casat (piano).

Le groupe joue de la musique irlandaise ainsi que de la musique celtique en utilisant divers instruments tels guitare, piano et mandoline pour accompagner leur son.

Ils sont impatients de partager leur musique lors de la Saint-Patrick.



la musique celtique, son répertoire reflète également différentes traditions et cultures musicales.

Julie Miller is a storyteller and musician who has been very active in the arts her whole life, performing, teaching, and producing events. She plays a 38-string lever harp lovingly crafted out of cherry wood by Canadian harp makers Stanley



Road to Connolly is a group of 4 musicians studying at Bishop's University. They met jamming together in their university courses in 2020 and have been friends and roommates ever since. Among the members are Amy and Andrew Rutherford - RRHS alumni with a passion for music, and Shane McFarlane on cajon and Tyler Casat on piano. The group plays Irish and Celtic music, using various instruments including guitar, penny whistle, piano, and mandolin to complete their sound. They can't wait to share their music in the spirit of St-Patrick's Day.

SOLSTICE



est un des groupes de musique folklorique celtique les plus passionnants et prolifiques du Canada. Depuis plus de dix ans Solstice a ravi les audiences, tant en Amérique du Nord qu'en Europe, avec des spectacles explosifs illustrant le caractère unique du folklore celtique et son mélange d'éléments de Bluegrass et de la musique des provinces atlantiques canadiennes. Le groupe est composé de Patrick Lesyk, guitare acoustique et voix principale; Kate Bevan-Baker, violon et Dave Gossage, flute. Patrick est connu pour ses accompagnements dynamiques et percussifs mais il est reconnu encore plus pour sa voix chaude et émouvante, à la fois puissante et sensible. Le violon de Kate s'avère électrisant, tout en étant émouvant et sensible. Dave ne manque jamais de charmer avec sa maîtrise magique de la flute. Le succès du groupe réside essentiellement dans la dextérité et sensibilité de ses prestations musicales, lesquelles lui permettent de rejoindre une large gamme de publics et d'être un pilier de la scène musicale canadienne.

Solstice is one of Canada's most exciting and prolific Celtic



folk bands. Based in Montreal, Solstice has been delighting audiences across North America and Europe for over a decade with their explosive live performances showcasing their unique brand of Celtic folk that incorporates elements of Bluegrass and

Canadian Maritime music. The band is comprised of Patrick Lesyk on acoustic guitar and lead vocals. Kate Bevan-Baker on fiddle, and Dave Gossage on flutes and whistles. Patrick is well-known for his dynamic percussive guitar accompaniments, but it's his warm and soulful voice that is most recognized as being both powerful and sensitive. Kate's fiddle is electrifying, yet also moving and emotive. Dave never fails to wow audiences with his wizardry on the flute and whistles. The success of the band is largely due to their impressive performance dexterity and musical sensibility which allow them to appeal to a wide range of audiences, making them a mainstay in the Canadian music scene.



ERIN MALONEY

est née et a grandi à Pond Settlement, une communauté catholique irlandaise du sud de l'Illinois. Elle a vécu à Nashville (TN) et en Turquie, mais a récemment déménagé avec son mari pour se rapprocher de sa famille à Windsor. En plus de l'orgue, Erin joue du piano et chante une variété de musique populaire. Elle joue de la musique irlandaise depuis plus de 30 ans, lorsqu'une de ses chères amies a ramené un recueil de chansons irlandaises du pays de son homonyme, l'île d'Erin.



Erin Maloney was born and raised in Pond Settlement, an Irish Catholic community in Southern Illinois. She has lived in Nashville (TN) and Turkey, but recently moved with her husband to be closer to his family in Windsor. In addition to the pipe organ, Erin plays the piano and sings a variety of popular music. She has been playing Irish tunes for over 30 years, when a dear friend of hers brought back an Irish song book from the country of her namesake, the Isle of Erin.



Espace en Mouvement

Centre de conditionnement physique
Salle de musculation • Cours en groupe
Appareil cardio-vasculaire

Nathalie Gagnon, prop. — 819 679-9960
54, rue Du Collège Nord, Richmond (Québec) J0B 2H0





DES NOUVELLES D'ULVERTON



LYNDA TÉTREULT | MAIRESSE D'ULVERTON - MAYOR OF ULVERTON

MOT DE LA MAIRESSE

Chers(es) citoyennes et citoyens,

En cette première édition de l'année 2024, nous sommes amenés à réfléchir sur le chemin parcouru depuis le début de notre mandat en tant que conseil municipal. Avec le recul, nous constatons que nous avons déjà franchi la moitié de cette période. Nous pouvons être fiers des réalisations accomplies jusqu'à présent, mais il reste encore beaucoup à faire. Notre engagement envers notre communauté demeure fort, et nous avons encore de nombreux projets à concrétiser dans les mois à venir.

Nous sommes ravis de vous informer que grâce à une subvention accordée par notre député provincial M. André Bachand, nous sommes en mesure de concrétiser un projet qui nous tient à cœur : l'aménagement d'un terrain de pickleball sous le chapiteau de la municipalité cet été. Cette nouvelle est un pas de plus pour notre communauté, et nous tenons à exprimer notre profonde gratitude à M. Bachand pour ce précieux soutien financier.

De plus, nous sommes heureux de partager une autre bonne nouvelle : notre demande de subvention pour le programme « Nouveaux Horizons pour les Aînés » du gouvernement du Canada a été acceptée. Ce projet, intitulé "Sagesse numérique, brisons l'isolement", vise à améliorer la qualité de vie de nos aînés en leur fournissant des formations sur l'utilisation du matériel informatique ainsi que son contenu. Les cours incluront des sujets tels que l'utilisation de logiciels Microsoft Word, la recherche sur internet, la communication par courriel, et bien plus encore.

Ces deux démarches trouvent leur

écho dans notre récente adoption du budget municipal en décembre dernier, réalisée sans aucune augmentation des taxes pour nos citoyens. Cette décision témoigne de notre ferme volonté de garantir la stabilité financière de notre communauté tout en répondant efficacement à ses besoins en matière de loisirs, y compris ceux de nos aînés, à qui nous souhaitons offrir davantage d'opportunités de divertissement et de connexion sociale.

Nous continuerons à travailler avec détermination pour faire de notre communauté un endroit encore meilleur où vivre, travailler et s'épanouir. Merci de votre confiance et de votre soutien continu.

TRÉSOR CACHÉ À LOUER

Dans le cœur de notre municipalité se trouve un trésor caché qui mérite d'être découvert et apprécié de tous : notre salle communautaire nichée dans une ancienne église rénovée. Avec ses murs en bois chargés d'histoire et de chaleur, cette salle offre un espace unique et polyvalent pour diverses occasions spéciales.

Que vous envisagiez de célébrer un mariage magique, une fête familiale ou un anniversaire mémorable, notre salle est l'endroit idéal pour donner vie à votre événement. De plus, cette salle est équipée d'une cuisine complète, vous offrant la possibilité de préparer vos propres repas ou de faire appel à un traiteur.

Il est également possible, en été, d'étendre votre événement à l'extérieur grâce à notre magnifique chapiteau en bois rond.

Pour réserver votre prochain événement ou pour obtenir plus d'informations sur nos tarifs et disponibilités, veuillez nous contacter à la municipalité au 819-826-5049.

NOTRE ZONE DE RENCONTRE NEUTRE

Qu'est-ce qu'une zone neutre ?

Il s'agit d'un endroit public, clairement identifié où vous pouvez faire des transactions ou des échanges en toute sécurité. L'utilisation de ce type de lieu diminue le risque de transactions frauduleuses et de vols qualifiés et est également recommandée dans certaines situations de garde partagée.

Nous allons mettre en place notre zone neutre. Cet espace sera clairement délimité dans le stationnement de la municipalité par un marquage au sol et une affiche explicative. Cet endroit sera sous enregistrement vidéo en continu et disponible 24 heures sur 24, 7 jours sur 7 afin d'en assurer la sécurité des transactions, échanges ou autres.

DIRECTION GÉNÉRALE

Nous avons le plaisir de vous annoncer le retour de Mme Vicki Turgeon au sein de notre équipe. Mme Turgeon occupera le poste de directrice générale et greffière-trésorière par intérim pour une période de 4 mois. Nous sommes ravis de l'accueillir et lui souhaitons la plus cordiale bienvenue.

RAPPEL / TAXES MUNICIPALES

Pour éviter tous frais d'intérêts, veuillez noter que le premier paiement de votre compte de taxes était dû le 21 février dernier. Assurez-vous de régler votre paiement à temps pour éviter des frais supplémentaires.

BIENTÔT, UNE ÉCLIPSE TOTALE

Le 8 avril prochain, une éclipse totale sera visible en Estrie, un phénomène rare et fascinant où la lune s'alignera parfaitement à la terre et au soleil. La période d'éclipse s'étendra de 14h15 à 16h37, avec un moment de totalité vers 15h30.

Observer l'éclipse sans protection peut causer des lésions oculaires

graves, sans, nécessairement, ressentir de douleur immédiate. Les symptômes de dommages peuvent apparaître des heures, voire des jours après, incluant une vision floue et des maux de tête. Pendant la phase de l'éclipse, des lunettes certifiées doivent être portées en tout temps. Ces lunettes peuvent être superposées aux lunettes de vue.

Des conseils spécifiques sont disponibles pour les enfants, les personnes vulnérables, et même les animaux de compagnie sur le site de santeestrie.qc.ca/eclipse.

REVISION DU RÈGLEMENT DE LA VIDANGE DES FOSSES SEPTIQUES

La municipalité s'engage actuellement dans la révision de son règlement sur la vidange de fosses septiques afin de garantir sa conformité totale. Cette initiative fait suite à un jugement rendu par la cour d'appel qui a invalidé un article du règlement d'une autre municipalité et cet article se retrouve également dans notre règlement. Il est important de souligner que cette problématique touche plusieurs municipalités à travers le Québec.

En effet, il est précisé que la vidange de fosse septique doit exclusivement être effectuée par l'entrepreneur mandaté par la municipalité. Or, le juge a invalidé et rendu inopérant cet article de loi puisqu'une municipalité n'a pas le droit d'imposer aux citoyens l'utilisation d'un fournisseur spécifique pour la vidange de leur fosse septique. Chaque citoyen conserve le droit de choisir son propre fournisseur pour cette opération. Il pourrait également choisir de faire partie d'un groupe organisé par la municipalité pour bénéficier de tarifs préférentiels ou d'autres avantages afin que chacun y trouve son compte.

Il est toutefois important de rappeler que le règlement découlant de la loi provinciale sur la qualité de l'environnement (Q-2, r. 22) exige que les citoyens fassent vidanger leur fosse septique tous les deux ans ou 4 ans, selon le cas. La municipalité est chargée de garantir le respect et le suivi de ce règlement par les citoyens. Dans le cas contraire, elle peut prendre différentes mesures pour faire respecter ce règlement.

En attendant, nous demandons à ceux et celles qui n'ont pas encore fourni de preuve de vidange de bien vouloir nous la transmettre dans les meilleurs délais.

ENREGISTREMENT OBLIGATOIRE DE VOTRE CHIEN

Conformément à notre règlement municipal, il est obligatoire d'obtenir une licence pour chaque chien que vous possédez. Le coût de cette licence est de 25\$. Si vous ne possédez plus de chien, veuillez en informer la municipalité au plus tard le 31 décembre de chaque année. Dans le cas contraire, la licence sera automatiquement ajoutée à votre compte de taxes.

QUELQUES CONSEILS CÔTÉ SÉCURITÉ INCENDIE

Voici quelques conseils concernant la prévention des incendies et autres dangers pendant l'hiver :

Avertisseurs de fumée :

- Vérifier vos avertisseurs de fumée au moins une fois par an pour assurer leur bon fonctionnement.
- Il est obligatoire d'avoir un avertisseur de fumée sur chaque étage de votre domicile, y compris au sous-sol.

Détecteur monoxyde de carbone :

- Installer un détecteur monoxyde de carbone près des appareils et des véhicules utilisant des combustibles tels que le propane, le bois, le mazout, etc.
- En hiver, lors de tempêtes de neige, assurez-vous de dégager la neige autour de votre véhicule, en particulier autour du tuyau d'échappement, avant de le mettre en marche pour éviter toute intoxication à l'intérieur du véhicule.

Ramonage de la cheminée :

- Faire inspecter et ramoner votre cheminée par un expert, une fois par an, de préférence avant le début de la saison de chauffage.
- Videz régulièrement les cendres de votre poêle à bois dans un contenant métallique muni d'un couvercle et conservez ce contenant à l'extérieur, à distance des murs de la maison, car les cendres peuvent rester actives jusqu'à 72 heures et émettre du monoxyde de carbone.

Extincteur :

- Il est recommandé d'avoir au moins un extincteur portatif d'une capacité de 10 livres par étage, placé à proximité d'une sortie et bien en vue.
- Vérifiez que l'aiguille de pression de l'extincteur soit dans la zone verte

et faites-le inspecter annuellement par une personne qualifiée.

- Assurez-vous de faire remplir l'extincteur tous les 6 ans.

Autres :

- Maintenez les escaliers dégagés de la neige, de la glace et de tout autre obstacle.
- Éloigner les rideaux et meubles à au moins 10 cm des radiateurs, plinthes électriques ou autres sources de chaleur pour prévenir les risques d'incendie.

Votre sécurité et celle de votre famille sont notre priorité.

ÉLECTIONS

Nous vous informons que le siège numéro 3 du conseil municipal est actuellement vacant et que des élections partielles seront organisées pour le combler.

Ces élections sont prévues comme suit :

Date du vote par anticipation : **Dimanche 28 avril 2024**

Date du jour du scrutin : **Dimanche 5 mai 2024.**

Au 29 mars, 16h, s'il y a candidature unique, il y aura proclamation de la candidature sans opposition et les élections prendront fin.

En cas d'absence de candidature, l'élection partielle du 5 mai prendra fin et un nouveau processus électoral se mettra en branle.



A WORD FROM THE MAYOR

Dear citizens,

In this first edition of the year 2024, we are prompted to reflect on the journey we have taken since the beginning of our mandate as the municipal council. With hindsight, we realize that we have already crossed. The halfway mark of this period. We can take pride in the achievements accomplished thus far, but there is still much work ahead. Our commitment to our community remains strong, and we still have numerous projects to materialize in the months to come.

We are delighted to inform you that thanks to a grant provided by our provincial representative, Mr. André

Bachand, we are able to realize a project that is dear to us : the establishment of a pickleball court under the "Chapiteau" this summer. This news marks another step forward for our community, and we would like to express our deep gratitude to Mr. Bachand for his invaluable financial support.

Furthermore, we are pleased to share another piece of good news : our grant application for the "New Horizons for Seniors" program from the Government of Canada has been accepted. This project, entitled "Digital Wisdom, Breaking Isolation", aims to enhance the quality of life for our senior by providing them with training on the use of computer equipment and its content. The courses will cover topics such as the use of Microsoft Word software, internet research, email communication, and much more.

The two initiatives resonate with our recent adoption of the municipal budget last December, carried out without any increase in taxes for our citizens. This decision reflects our firm commitment to ensuring the financial stability of our community while effectively addressing its recreational needs, including those of our seniors, whom we aim to provide with more opportunities for entertainment and social connection.

We will continue to work with determination to make our community a better place to live, work, and thrive. Thank you for your trust and ongoing support.

A HIDDEN TREASURE FOR RENT

Nestled in the heart of our municipality lies a hidden treasure that deserves to be discovered and appreciated by all. Our community hall, located in a renovated former church, features wooden walls full of history and charm, offering a unique and versatile space for a variety of special occasions.

Whether you are planning a wedding, a family celebration, or a memorable anniversary, our hall is the perfect place to bring your event to life. The hall has a full kitchen, giving you the option of preparing your meals or hiring a caterer.

In the summer, you can extend your event outdoors under our beautiful marquee made of pine logs.

For more information on rates and availability, or to book your next event, please get in touch with the municipality at the following number: 819 826-5049.

OUR NEUTRAL MEETING ZONE

"What is a neutral zone?"

A neutral zone is a public area designated for safely conducting transactions or exchanges. This type of location helps to reduce the risk of fraudulent activities and robberies and is especially recommended for shared custody situations.

We will set up a neutral zone in the municipality's parking lot. The area will be clearly marked by ground markings and a sign explaining its purpose. Continuous video recording will be in place 24/7 to ensure the security of all transactions and exchanges."

GENERAL MANAGEMENT

We are pleased to announce the return of Vicki Turgeon to our team. Ms. Turgeon will hold the position of Interim General Manager and Clerk-Treasurer for a period of 4 months. We are delighted to welcome her and extend the warmest of greetings.

REMINDER / MUNICIPAL TAXES

To avoid interest charges, please note that the first payment on your tax bill was due on February 21. Please be sure to pay on time to avoid additional charges.

COMING SOON, A TOTAL ECLIPSE

A rare and fascinating phenomenon is going to happen on April 8th. A total eclipse of the sun will be visible in the Eastern Townships. During the eclipse, the moon will be perfectly aligned with the Earth and the sun. The eclipse period will begin at 2:15 pm and end at 4:37 pm, while the totality will occur around 3:30 pm.

It's important to note that observing the eclipse without proper protection can cause serious eye damage, without even experiencing immediate pain. Symptoms of damage may appear hours or even days later, including blurred vision and headaches. So, during the eclipse phase, it is highly recommended to wear certified glasses at all times. These glasses can be worn on top of prescription glasses too.

If you're a parent or caregiver of children, or if you have pets, it is advised to visit santeestrie.qc.ca/eclipse for specific advice and guidelines.

REVISION OF THE SEPTIC TANK EMPTYING BY-LAW

The municipality is currently revising its by-law regarding septic tank emptying

to ensure full compliance. This initiative is in response to a ruling by the Court of Appeal, invalidating a section of a similar by-law in another municipality also present in our own. It's important to note that this issue affects many municipalities across Quebec.

The by-law currently states that septic tank emptying must be done only by a contractor mandated by the municipality. However, the court invalidated and made inoperative this section of the law since a municipality does not have the right to require citizens to use a specific supplier for emptying their septic tanks. Every citizen has the right to choose their own supplier for this operation. They may also choose to join a group organized by the municipality to benefit from preferential rates or other advantages.

However, it's important to remember that the regulation under the provincial Environment Quality Act (Q-2, r. 22) requires citizens to have their septic tanks emptied every two or four years as appropriate. The municipality is responsible for ensuring that citizens comply with this regulation. If citizens fail to do so, the municipality can take various measures to ensure compliance.

In the meantime, we kindly request those who have not yet provided proof of emptying to do so as soon as possible.

COMPULSORY REGISTRATION OF YOUR DOG

As per our municipal by-law, it is compulsory to get a license for each dog that you own. The fee for the license is \$25. If you no longer own a dog, please inform the municipality before December 31 of every year. If you fail to do so, the license fee will be automatically added to your tax bill.

A FEW TIPS ON FIRE SAFETY

Here are some helpful tips to prevent fires and other winter hazards:

Smoke Alarms:

- Check your smoke alarms at least once a year to ensure they are working correctly.
- It is mandatory to have a smoke alarm on every floor of your home, including the basement.

Carbon Monoxide Detectors:

- Install a carbon monoxide detector near appliances and vehicles that use propane, wood, fuel oil, etc.
- During winter, when there are snowstorms, make sure to clear the

snow around your vehicle, especially around the exhaust pipe, before starting it up to prevent carbon monoxide poisoning inside the vehicle.

Chimney Sweeping:

- Have your chimney inspected and swept by an expert at least once a year, preferably before the beginning of the heating season.
- Regularly empty the ashes from your wood-burning stove into a metal container with a lid, and keep this container outside, away from the house's walls, as the ashes can remain active for up to 72 hours and emit carbon monoxide.

Fire Extinguisher:

- It is recommended to have at least one portable fire extinguisher with

a capacity of 10 pounds per floor, placed near an exit and in full view.

- Check that the pressure needle on the extinguisher is in the green zone, and have it inspected annually by a qualified person.
- Be sure to refill the extinguisher every 6 years.

Other:

- Keep stairs clear of snow, ice, and other obstacles.
- Keep curtains and furniture at least 10 cm away from radiators, baseboard heaters, or other heat sources to prevent fire hazards.

Remember, your safety and that of your family is our priority.

ELECTIONS

Please be advised that seat number 3 on the municipal council is currently vacant and that elections will be held to fill it.

The following is the schedule for the upcoming elections:

Date of early elections: **Sunday, April 28, 2024**

Date of elections: **Sunday, May 5, 2024**

As of March 29th, at 4 p.m., if there is a single candidacy, it will be announced uncontested, and the elections will come to an end.

In the event of a lack of candidacy, the by-election on May 5th will come to an end and a new electoral process will be initiated.



Depuis son installation au centre-ville à la fin de l'été 2021, la Corporation du Pays de l'Ardoise est devenu un acteur polyvalent de la vitalisation du centre-ville et de l'attractivité du Pays de l'Ardoise.

DES RACINES CITOYENNES

La **Corporation du Pays de l'Ardoise** est née, fin 2020, d'un partenariat entre la Ville de Richmond et un comité de citoyens pour accroître l'attractivité de l'artère commerciale du Pays de l'Ardoise, la rue Principale Nord de Richmond.

L'organisme agit sur plusieurs fronts pour favoriser et promouvoir le développement culturel, touristique, économique et social de Richmond et de la région du Pays de l'Ardoise composée des villes et municipalités de Cleveland, Kingsbury, Melbourne, Richmond et Ulverton.

Liée par contrat de services annuel à la Ville Richmond, la Corporation reçoit aussi un soutien par projet des municipalités de Melbourne, Ulverton et Kingsbury. La MRC, la Caisse Desjardins du Val-Saint-François et plusieurs entreprises régionales répondent régulièrement présents pour soutenir les actions de l'organisme.

UN PARTENARIAT INÉDIT ET PROMETTEUR

Déjà, des résultats tangibles et visibles sur la rue Principale découlent des actions mises en œuvre : implantation d'un **bureau d'accueil touristique** accrédité par Tourisme Cantons-de-l'Est, ouverture de la galerie-boutique **Couleurs en Principale** offrant une vitrine aux artistes et artisans de la région, embellissement de l'espace public par la présence d'art urbain, d'un piano public et la présence d'œuvres dans les vitrines des commerces vacants... La Corporation a aussi contribué à faire du centre-ville de Richmond un milieu de vie attrayant pour la population en créant un événement

familial festif annuel sur le thème du cirque et en accompagnant et soutenant les initiatives et projets de groupes de citoyens organisateurs d'événements.

À l'année longue elle crée et diffuse du contenu original sur le Pays de l'Ardoise dans les médias et sur les plateformes touristiques majeures, favorisant ainsi l'attractivité de tout le territoire.

MOBILISER LES CITOYENS

La Corporation effectue aussi un travail moins apparent, mais aussi essentiel et déterminant pour le futur du centre-ville : il s'agit d'activités de consultation et de mobilisation pour susciter et encourager la participation des citoyens et des commerçants. Ces travaux constituent l'assise des interventions prochaines en aménagement et développement commercial. Parmi celles-ci, l'animation de la démarche **Cœurs Villageois** visant à dynamiser le centre-ville via l'accueil touristique et un partenariat étroit avec l'organisme **Richmond Histoire & Coopération** pour collecter la mémoire vivante de Richmond, la diffuser et en faire un événement annuel intergénérationnel.

Un projet de conception d'un **espace commercial partagé destiné à des initiatives en économie sociale** au centre-ville est en cours de développement avec l'organisme **Rues Principales** et là encore un groupe de citoyens représentatif des sphères économiques et sociales de Richmond est à l'œuvre.

REJOIGNEZ LE MOUVEMENT !

Avec plus de 40 citoyens impliqués dans des comités de développement, des événements et dans les opérations, la Corporation du Pays de l'Ardoise est devenue un lien essentiel entre les municipalités et la population. Vous pouvez vous aussi faire partie de cette effervescence et apporter votre vision et vos talents à ce grand mouvement de rayonnement local et régional.

CONTACTEZ-NOUS ! >

450 5218291 - corpopaysdelardoise@gmail.com





DES NOUVELLES DE KINGSBURY



MARTHA HERVIEUX | MAIRESSE DE KINGSBURY - MAYOR OF KINGSBURY

Le conseil municipal de Kingsbury s’est donné comme mission d’offrir, au plein potentiel des ressources et des opportunités qui se présentent, des services municipaux qui répondent aux besoins des citoyens, tout en améliorant la qualité de vie et l’environnement unique qui s’offrent à nous.

Pour l’année 2024, le conseil a réussi à adopter un budget annuel équilibré, sans augmenter la taxe foncière qui reste à 0,44 / 100\$ d’évaluation.

Un programme triennal des immobilisations a aussi été adopté afin de bien planifier les investissements à faire et en tenant compte :

- des priorités de développement et des ressources financières disponibles;
- de l’incidence financière des projets sur les budgets des 3 prochaines années;
- du calendrier de réalisation et des besoins de financement.

LE PROJET « TERRAIN DE JEUX » SUIT SON COURS

Après une consultation auprès des jeunes du village et leurs parents, un comité a été formé pour travailler à la planification d’un nouveau terrain de jeux pour nos enfants. Durant l’année 2023, alors que le comité avançait dans ses réflexions, le Ministère de l’Éducation a annoncé un programme d’amélioration des infrastructures récréatives, de sport et de plein air, le PAFIRSPA. Nous attendons actuellement une réponse à cette demande ainsi que d’autres sources de financement qui ont été sollicitées.

Et n’oublions pas qu’aménager un terrain de jeu pour nos enfants, ou qu’il soit, c’est offrir un terrain de jeu à tous les enfants du Pays de l’Ardoise. En ce sens, j’invite tous les conseils municipaux à travailler ensemble lorsqu’il s’agit de promouvoir les saines habitudes de vie et le développement d’une communauté unie.

L’ABC DE L’ÉVALUATION MUNICIPALE



Association des évaluateurs municipaux du Québec

Dans le but d’aider les municipalités et les contribuables à comprendre le travail des évaluateurs, une vidéo informative a

été mise en ligne sur l’univers de l’évaluation municipale au Québec. Créée par le conseil d’administration de l’Association des évaluateurs municipaux du Québec, cette courte vidéo de 4 minutes présente l’information de base nécessaire pour mieux comprendre le fonctionnement du système d’évaluation foncière québécois.

Que vous soyez propriétaires ou locataires, cette vidéo vous guidera à travers les principes clés de l’évaluation municipale au Québec. Elle aborde les aspects essentiels du système tels que l’encadrement par la loi sur la fiscalité municipale, le fonctionnement du processus d’évaluation, les facteurs pris en compte et le rôle crucial de l’évaluateur municipal. On y trouve aussi de l’information sur les droits des propriétaires et sur les ressources disponibles pour obtenir des renseignements sur l’évaluation de sa propriété, de même que les recours possibles pour demander la révision d’un renseignement inscrit au rôle d’évaluation si l’on estime qu’il n’est pas juste ou précis.

Vous pouvez visionner la vidéo et l’utiliser le nombre de fois qu’il vous sera nécessaire ou transmettre le lien du site web à toutes personnes susceptibles d’avoir un intérêt.

Vous trouverez la vidéo sur le site de l’AEMQ au : <https://aemq.qc.ca/> , sous l’onglet « LA RÉFÉRENCE », en cliquant sur : « **Qu’est-ce que l’évaluation municipale?** » ou simplement en cliquant sur le lien suivant : **Qu’est-ce que l’évaluation municipale? - AEMQ.**





Photo taken during the Filipino community Year-end/Christmas Party held at Community Center in rue Guoin December '2023
 Photo prise lors de la fête de fin d'année/de Noël de la communauté philippine tenue au Centre communautaire de la rue Guoin en décembre 2023

COMME À LA MAISON, LOIN DE CHEZ SOI

Rachelle Bautista

La communauté philippine, une population immigrante en croissance rapide, a trouvé un deuxième chez-soi à Richmond, au Québec.

À Richmond, les habitants ont contribué à faciliter l'intégration des Philippines dans la communauté. Les Philippines sont connus pour leur « esprit bayanihan », l'acte de se rassembler en communauté pour s'entraider. Ce sentiment de communauté est ce qui rend la culture philippine unique et spéciale.

La communauté philippine joue un rôle essentiel dans l'économie locale de Richmond. Ils sont actuellement employés dans diverses industries.

Les festivals, la cuisine, la musique et la danse philippins sont largement célébrés et intégrés à la culture canadienne. Alors que la communauté continue de croître à Richmond, ils visent à participer à des événements pour montrer leur culture riche et diversifiée.

Malgré les défis et les problèmes sociaux auxquels les Philippines-Canadiens sont confrontés au Canada, la communauté philippine continue de prospérer et de contribuer à la croissance et au développement du pays.

HOME AWAY FROM HOME

Rachelle Bautista

The Filipino community, a fast-growing immigrant population, has found a home away from home in Richmond, Québec.

In Richmond, the locals helped make it easy for Filipinos to integrate into the community. Filipinos are known for their "bayanihan spirit", the act of coming together as a community to help one another. This sense of community is what makes the Filipino culture unique and special.

The Filipino community plays a vital role in the local economy in Richmond. They are currently employed in various industries.

Filipino festivals, cuisine, music, and dance are widely

celebrated and integrated into Canadian culture. As the community continues to grow in Richmond, they aim to participate in events to show their rich and diverse culture.

Despite the challenges and social issues that Filipino-Canadians face in Canada, the Filipino community continues to flourish and contribute to the growth and development of the country.



Rencontre avec l'équipe de la Corporation du Pays de l'ardoise et de Richmond Histoire & Coopération au bureau touristique du Pays de l'ardoise en février. On ne manque pas de projets ! Meeting with the team from the Corporation du Pays de l'ardoise and Richmond Histoire & Coopération at the Pays de l'Ardoise tourist office in February. We have no shortage of projects!



Merci à nos bénévoles
 Thank you to our 2024 volunteers!



Notre Festival est un succès grâce à votre gentillesse et votre générosité.
 Our Festival is a success because of your kindness and generosity.

La Société St. Patrick de Richmond et région
 St. Patrick's Society of Richmond & Vicinity - Depuis/Since 1877



LES CLINQUES D'IMPÔT SONT DE RETOUR!

Comme c'est le cas depuis une trentaine d'années, le Centre d'action bénévole (CAB) de Richmond tiendra à nouveau des **cliniques d'impôt** en mars.

L'objectif de ce service est **d'aider toute personne à faible revenu à remplir sa déclaration d'impôts**.

L'équipe est formée de gens inscrits au Programme des bénévoles du Service d'aide aux impôts aux niveaux fédéral et provincial. Chacun.e des bénévoles est soumis.e à une procédure de vérification d'antécédents judiciaires.

Cette année, les cliniques d'impôt auront lieu les **lundis 11 et 18 mars, et les mercredis 13 et 20 mars**. La prise de rendez-vous est obligatoire. N'hésitez pas à utiliser ce service, puisque les bénévoles sont là pour vous, afin de simplifier le processus de déclaration de revenus. Vous êtes peut-être même éligible pour des crédits d'impôt! Pour plus d'infos ou pour prendre un rendez-vous, contactez-nous : 819 826-6166 ou cabrichmondsec@cgocable.ca

INCOME TAX CLINICS ARE BACK THIS YEAR!

The Richmond Volunteer Centre will once again offer **free income tax clinics** this March for **low- and modest-income earners of Richmond and surrounding municipalities**. The tax clinics are staffed by volunteers who have passed through a formal screening process and who are registered with the Income Tax Assistance Volunteer Program at both the provincial and federal levels.

The tax clinics will take place on **Monday, the 11th and 18th of March, and Wednesday, the 13th and 20th of March**. Don't be shy to take advantage of this service because our volunteers are trained to help make filing your taxes easier! You might even be eligible for a tax credit. **You must make an appointment first**. Contact us to schedule a time or to find out if you are eligible: 819-826-6166, or by email at cabrichmondsec@cgocable.ca.



CENTRE D'ART DE RICHMOND

CELTIC KITCHEN PARTY ET ATELIER GRATUIT!

Dans le cadre du **Festival du patrimoine irlandais**, le Centre d'art de Richmond et la Société St-Patrick de Richmond présenteront le traditionnel **Celtic Kitchen Party**, le 16 mars à 19h30! Après avoir fait un tabac l'an passé, le groupe **Solstice** sera de retour avec **Road to Connolly** en première partie. Billets en vente au : centre-dartderichmond.ca.

NOUVEAUTÉ CETTE ANNÉE

Le Rivage, la Société St-Patrick de Richmond et le Centre d'art de Richmond collaborent afin d'offrir un atelier gratuit de fabrication de chapeaux et d'accessoires pour la parade de la Saint-Patrick! Ouvert à tous et toutes! Lieu : **Café des rêves** (423, rue Principale Nord, Richmond). Quand : **8 mars de 13h00 à 16h00**

CELTIC KITCHEN PARTY AND FREE WORKSHOP!

As part of the Irish Heritage Festival, the Centre d'art de Richmond and the Richmond St Patrick's Society will present the traditional Celtic Kitchen Party on March 16th. After a great success last year, the band Solstice is back by popular demand. The opening act will be performed by Road to Connolly. Tickets : centredart-derichmond.ca.

NEW ACTIVITY THIS YEAR

Le Rivage, Richmond St Patrick's Society, and Le Centre d'art de Richmond are collaborating to offer a hat and accessory making workshop for the Saint Patrick's Parade! Open to anyone!

Where: **Café des rêves** (423, Principale N. Richmond)

When: **Friday, March 8th, from 1pm to 4pm.**



CENTRE DE SKI RICHMOND- MELBOURNE

Nous vous invitons à venir découvrir un véritable joyau de la nature, au cœur de la région du Val-St-François : le Centre de ski de fond Richmond-Melbourne (CSFRM). Que ce soit pour initier vos enfants ou vous-même à la raquette ou au ski de fond, c'est l'endroit rêvé.



Le CSFRM est un centre d'excellence où chacun peut y trouver son compte, qu'on soit de niveau débutant ou expert, vous trouverez assurément votre bonheur avec les 42,7 km de pistes de ski et 11,7 km de pistes de raquette dans un décor féérique.



Refuge pour les skieurs

Des promotions et gratuités sont offertes au CSFRM afin de favoriser l'accès au plus grand nombre de personnes possible à venir s'amuser sur nos pistes (consulter le site internet pour les détails, <https://skidefond-melbourne.ca>).

Avec cette offre de services, il n'y a aucune raison de ne pas savourer la belle saison hivernale; l'invitation est lancée; à vos marques, prêts, SKIEZ!!!

La salle est aussi disponible pour la location à l'année. Elle est très bien équipée. Les détails se retrouvent sur le site internet.

Vous pouvez aussi donner votre nom pour faire du bénévolat. Que ce soit pour accueillir un groupe d'élèves en ski ou pour ramasser des branches dans les sentiers, l'aide est toujours bienvenue.

Au plaisir de vous croiser au centre!!



UN JOYAU COLLECTIF À PRÉSERVER

Issu d'un regroupement créé en 1992, le **Musée de l'ardoise** est un organisme à but non lucratif qui joue un rôle clé dans le développement culturel et touristique du «**Pays de l'ardoise**».

À travers ses différentes réalisations et activités, il contribue à la sauvegarde et à la promotion des patrimoines historique et bâti locaux, au dynamisme de la vie culturelle en milieu rural, au rayonnement et à l'attractivité de notre territoire... bref, il est le porteur et l'ambassadeur de notre identité et de ce qui nous distingue. Il est un joyau qui nous appartient collectivement.

Or, notre musée, votre musée, a besoin de votre soutien afin de poursuivre sa mission.

Sans subvention de fonctionnement et malgré l'appui des municipalités du Pays de l'ardoise et de donateurs, la survie du Musée est fragile.

Chacun, chacune peut appuyer la mission du Musée à sa manière. Plusieurs options sont possibles : devenir membre, faire un don, être bénévole, s'impliquer au sein du conseil d'administration...

Nous vous invitons à communiquer avec nous pour en savoir davantage et nous faire part de votre intérêt envers le Musée de l'ardoise.

info@museedelardoise.ca

819 826-3313

« Étant donné que le développement durable s'appuie sur une vision qui tient compte des générations à venir, la sauvegarde du patrimoine culturel constitue incontestablement un enjeu de développement durable. »

Source : Magazine Continuité - Patrimoine et développement durable
magazinecontinuite.com



Visite guidée au Musée de l'ardoise



IRISH HERITAGE MONTH IN CANADA

Since 2022, March has been designated **Irish Heritage Month in Canada**.

Aujourd'hui, les gens d'un bout à l'autre du Canada soulignent le début du tout premier **Mois du patrimoine irlandais**. Les Canadiens et Canadiennes d'origine irlandaise ont grandement contribué à l'histoire de notre pays, et ce mois est l'occasion d'en apprendre plus au sujet de leur passé et de leur impact positif sur notre société.

Au 17^e siècle, quand les immigrants irlandais ont commencé à arriver dans ce qui était alors appelé la Nouvelle-France, ils se sont souvent heurtés à l'extrême pauvreté et à la discrimination. Au 19^e siècle, ils étaient encore plus nombreux à arriver par bateaux pour fuir la famine. Malgré les nombreux défis, ils ont prospéré et, aujourd'hui, près de 4,6 millions de Canadiens vivant dans les villes et villages de partout au pays sont de descendance irlandaise.

De la suffragette **Nellie McClung** au musicien **Stompin' Tom Connors**, les Canadiens et Canadiennes d'origine irlandaise ont marqué l'histoire de notre pays présente.

After the Irish first began arriving in what was then known as New France in the 17th century, they often faced extreme poverty and discrimination. In the 19th century, many more arrived on famine ships.

Despite many challenges, they thrived, and today, almost 4.6 million Canadians in towns and cities across Canada can trace their ancestry back to Ireland.

From suffrage movement leader Nellie McClung to musician Stompin' Tom Connors, Irish Canadians have left an undeniable mark in the pages of Canadian history.

Throughout the month of March, Canadians are encouraged to learn more about the rich history of Irish-Canadian communities, to remember and honour their legacy, and to celebrate their continued contributions to our country.



J'Y ÉTAIS!

"J'Y étais! histoire partagée, mémoires partagées" est un projet qui vise à recueillir des documents et la mémoire des gens de la région de Richmond. L'objectif étant de valoriser la mémoire des plus âgées avant qu'elle ne s'éteigne à tout jamais. Ces "mémoires" seront partagées lors de rencontres citoyennes afin de les bonifier.

Nous aimerions savoir si vous avez des **documents ou des informations que vous aimeriez partager avec nous**. Nous recueillons actuellement des informations sur le Gunter's Grand Central Hotel et Cantine Minute Inc. Merci.

Retrouvez également chaque semaine **notre chronique** dans **The Sherbrooke Record** où nous partageons des mises à jour et des nouvelles de la communauté.

I WAS THERE!

"I was there! Shared history, shared memories" is a project that aims to collect documents and memories of people in the Richmond region. The objective is to enhance the memory of the oldest before it fades away forever. These "memories" will be shared during citizen meetings in order to improve them.

We would like to know if you have any documents or information that you would like to share with us. We are currently gathering information about Gunter's Grand Central Hotel and Cantine Minute Inc. Thank you!

Also, find our column in The Sherbrooke Record each week where we share updates and news from the community.

richmondhistoireetcooperation@gmail.com

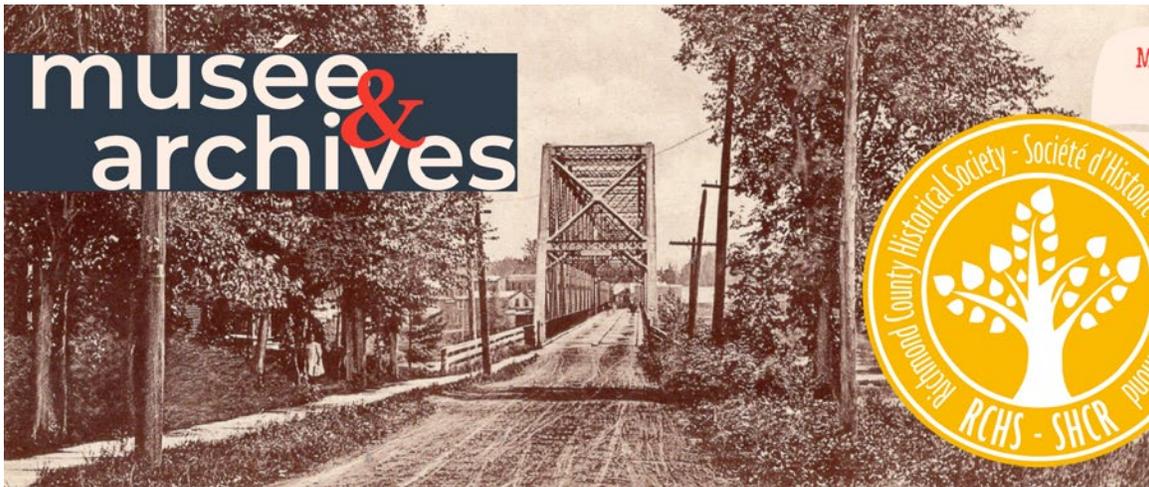
819-826-3250 ★



Cantine Repas Minute dans les années 80 - Photo - Denis Marchand



Taverne Le Gunter - Photo - Laurent Frey



Merci pour une
belle saison !

Nos archives sont ouvertes
toute l'année sur rendez-vous.

rchs-shcr.ca
819-826-1332
1161 QC-243, Melbourne
info.rchs.shcr@gmail.com



LA DÉMARCHE «CŒURS VILLAGEOIS»

pour un centre-ville attractif à Richmond

Le comité de pilotage de la démarche «Cœurs villageois» de Richmond invite la population du Pays de l'ardoise à une rencontre d'information le **lundi 11 mars 2024 à 19 h à la salle communautaire de Richmond située au 820 rue Gouin.**

Cette séance d'information et d'échange portera sur le processus visant l'obtention de la certification «Cœurs villageois», ses retombées pour la région et quelques projets ciblés pour rendre plus attrayant et attractif le centre-ville du Pays de l'ardoise, pays constitué de Cleveland, Kingsbury, Melbourne, Richmond et Ulverton.

Depuis le printemps 2023, un comité – regroupant des citoyen.ne.s, des représentant.e.s des milieux commercial, touristique, culturel, communautaire ainsi que des représentant.e.s de la Ville de Richmond – a entrepris, avec l'accompagnement de **Tourisme Cantons-de-l'Est**, une démarche visant l'obtention de la certification «Cœurs villageois».



Créé à Richmond à la fin de l'année 2022, le comité Cœurs Villageois de Richmond est fort d'une quinzaine de membres, tous bénévoles. Chaque citoyen qui veut contribuer au rayonnement du centre-ville de Richmond peut se joindre au comité.

Ce processus s'inscrit dans un ensemble d'actions réalisées au courant des dernières années par différents acteurs du milieu afin de revitaliser la région : mission et projets de la **Corporation du Pays de l'ardoise**, élaboration du **Plan**

particulier d'urbanisme de Richmond communément appelé PPU, les politiques familiale, MADA (Municipalité amie des aînés), ou Transport actif, à titre d'exemples.

Si tous ces projets contribuent à la qualité de vie de la population locale, à la vitalité économique et à l'attractivité locales, en contrepartie ils reposent beaucoup sur la mobilisation de la communauté. Alors, gens du Pays de l'ardoise, vous êtes cordialement conviés le **11 mars prochain** à venir en apprendre davantage et partager vos idées sur la démarche «Cœurs villageois».

Bienvenue aux citoyens, citoyennes, commerçants, commerçantes, gens d'affaires, élus, élies, dirigeants municipaux, représentants des organismes du milieu, familles et aînés. Un coin d'activité est prévu pour les enfants afin de permettre aux parents de participer à cette séance d'information.

Détails : le lundi 11 mars de 19h à 21h, à la salle communautaire de Richmond, située au 820 rue Gouin (local à côté de la bibliothèque).



Cœurs Villageois c'est aussi un dynamique réseau de villes et villages qui, ayant obtenu leur label, partagent leurs expériences entre-eux et avec les comité en démarche.. Une **communauté de pratique** qui dynamise les comités partout en Estrie et bientôt au Centre-du Québec. Ici, le comité de Richmond est accueilli à Eastman par la mairesse Nathalie Lemaire au printemps 2023.





Traiteur Helen's Catering
45 Rue des Sous Bois Richmond, Québec
(819) 342-7570
@TraiteurHelensCatering
<https://www.traiteurhelenscatering.com/>



TRAITEUR HELEN'S CATERING



Notre promesse : une expérience qui dépasse vos attentes.

Our promise: an experience that exceeds your expectations.

Sauvez du temps et de l'argent grâce à notre service de traiteur professionnel.

Save time and money with our professional catering service.

Le traiteur Helen vous offre une variété d'options délicieuses et abordables préparées sur mesure pour vos événements spéciaux. Que ce soit pour un mariage, un anniversaire, des funérailles ou tout autre rassemblement, nous promettons de livrer une expérience qui dépasse vos attentes.

Helen's Catering offers a variety of delicious and affordable custom-made options for your special events.

From weddings and anniversaries to funerals or any other gathering, we promise to deliver an experience that exceeds your expectations.

- Service personnalisé de qualité supérieure
- Menus variés, flexibles et abordables (10 - 250 personnes)
- Vaisselle en verre
- Et bien plus

- High quality personalized service
- Varied, flexible and affordable menus (10 - 250 people)
- Glass tableware
- And much more

Jetez un coup d'œil à notre site web et faites-nous savoir comment nous pouvons vous servir!

Take a look at our website and let us know how we can serve you!



COUTURE TIMBER MART®

Votre partenaire en quincaillerie depuis 1977.

Richmond
Sherbrooke
Danville



1^{er} CHOIX DES PROS, À VOTRE PORTÉE!

-  **Des spécialistes pour vous accompagner dans vos projets**
-  **Large gamme de produits courants et spécialisés**
-  **Estimation budgétaire complète à partir de vos plans**

**Découvrez
nos promotions!**



819.826.3777

www.couturetimbermart.com




**MA
BOUTIQUE
DÉCO**

Farmhouse meubles & Déco

DÉCORATION INTÉRIEURE

Service à domicile - Palettes de couleurs
Commandes personnalisées - Arrangements floraux
Accessoirisation - Agencements

Laissez nos décoratrices vous guider dans
l'élaboration d'une maison à votre image

MYHOMEDECOR.CA |

819 826-3777